

FROM THE GROUND UP

Preservando Nuestras Reservas Locales De Agua



2022

Informe de Calidad del Agua



Calidad del Agua



Sostenibilidad



Sección Niños



Noticias de Santa Ana



Un Mensaje de Nabil Saba



Estimada comunidad de Santa Ana,

Me complace compartir con usted el reporte de la calidad del agua de este año, donde se enterará sobre la calidad de su agua potable y los pasos que tomamos para garantizar que sea segura y saludable para usted y su familia.

Hemos tenido un año muy productivo en la Agencia de Obras Públicas (PWA), donde nuestro equipo ha trabajado arduamente para mantener y mejorar nuestras calles, señales de tráfico, flota de vehículos de servicio, planteles de la ciudad, infraestructura de agua y más.

Nuevo para PWA es el mantenimiento y la administración de todos los parques y sitios de recreo en la ciudad. Hemos aprendido de COVID que estar al aire

libre es saludable, tanto mental como físicamente, por lo que seguimos comprometidos a mejorar nuestros parques y campos abiertos. El año pasado, otorgamos contratos de construcción en muchos parques para reemplazar los patios de recreo, renovar las superficies de las canchas de juego, actualizar los baños públicos, limpiar y mantener nuestros campos deportivos y agregar iluminación eficiente para aumentar la participación. También estamos agregando más campos abiertos y tres nuevos parques de acuerdo con el plan maestro de parques y estamos llevando a cabo una evaluación de la condición de todos nuestros parques para dirigir nuestros planes de mejoras futuras.

En 2022, reemplazamos los baños en los parques Campesino, Memorial y Madison; terminamos proyectos de pavimentación y mantenimiento de calles; y reemplazamos más de \$4 millones en aceras de concreto en la ciudad. Además, estamos administrando \$150 millones en proyectos de construcción actualmente en curso que van desde la estación de bombeo de alcantarillado de San Lorenzo, el proyecto del tramo sur de la calle Main y la casa de gas de Santiago Park hasta proyectos de tubería de agua y pavimentación de calles... todos los cuales están a punto de finalizarse.

Programadas para 2023-24 están las actualizaciones del sistema de circulación del lago Centennial, el nuevo parque Ed Caruthers, un nuevo centro comunitario en Santa Anita Park, proyectos de pavimentación de transporte y mantenimiento de calles, y el embellecimiento del cruce ferroviario en la calle Primera.

Y no vamos a descansar.

Mientras trabajamos arduamente para minimizar el impacto del tráfico y el ruido en la vida diaria de nuestros residentes, le pedimos que tenga paciencia con nosotros durante la construcción en la calle.

Como Director Ejecutivo de la Agencia de Obras Públicas de Santa Ana, estoy comprometido a mejorar la calidad de vida de nuestros residentes con el mantenimiento eficiente de nuestra infraestructura. Quiero reconocer a nuestro talentoso equipo de especialistas que aportan soluciones creativas para extender nuestro presupuesto limitado en beneficio de la comunidad, desde eficiencias en los contratos hasta mejores precios por materiales y servicios.

También agradezco que nuestros residentes usen la aplicación mySantaAna, que ahora genera más de 250,000 solicitudes cada año. Esto nos ayuda a ser más eficientes y receptivos hacia la comunidad al tratar con graffiti, desecho ilegal de basura, baches y letreros de las calles.

¡Gracias por comprometerse y trabajar con nosotros para hacer de Santa Ana un lugar aún mejor para vivir!

Atentamente,

Nabil Saba P.E.
Director Ejecutivo
Agencia de Obras Públicas

Estoy comprometido a mejorar la calidad de vida de nuestros residentes mediante el mantenimiento eficiente de nuestra infraestructura.





Un Mensaje de César E. Barrera

Inversiones de Capital Producen Suministro de Agua de Alta Calidad

Este es un año fascinante para la División de Recursos Hídricos de Santa Ana, al concentrarnos en la calidad del agua, implementando mejoras importantes en los sistemas de agua y alcantarillado y añadiendo una herramienta de conservación de alta tecnología para los residentes.

¡El trabajo que hacemos garantiza el suministro continuo de agua segura y confiable a hogares y negocios todos los días!

En este Informe de Calidad del Agua, encontrará los resultados de miles de pruebas de la calidad del agua realizadas a lo largo de 2022. Me enorgullece decir que el agua de Santa Ana cumple o supera todos los estándares de salud estatales y federales, además de ganar múltiples premios internacionales por su excelente sabor.

La Ciudad de Santa Ana tiene la suerte de poseer derechos sobre el agua subterránea bombeada de la Cuenca de Agua Subterránea del Condado de Orange. Este año, aproximadamente el 75% del suministro de agua de la ciudad provino de la cuenca, lo que ahorra dinero a los clientes al disminuir el uso de agua importada la cual es más costosa.

Nuestra galardonada agua se entrega a través de una red de 20 pozos, tuberías, bombas y depósitos. El año pasado invertimos en nuestro programa de renovación de infraestructura, que incluye nueva tubería, estaciones de bombeo, y rehabilitación de pozos con el proyecto de cabecera para el tratamiento de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquílicas (PFAS). Continuaremos invirtiendo en el sistema de agua para aumentar la confiabilidad y la resistencia.

Además estamos comenzando la implementación a gran escala del programa Infraestructura de Medición Avanzada (AMI) al fin del verano. Los nuevos medidores de agua inteligentes brindan a los clientes herramientas para ayudar con la conservación, como acceso a datos de uso de agua casi en tiempo real y alertas por uso inesperado. El sistema elimina la necesidad de realizar lecturas manuales periódicas de los contadores y proporciona a los clientes conocimiento temprano sobre sus patrones de consumo. La ciudad espera convertir todos los medidores de agua de la ciudad a medidores inteligentes para el fin de 2025.

La División de Recursos Hídricos de Santa Ana se compromete a entregar agua potable de alta calidad, asequible y confiable a nuestra comunidad. Continuaremos trabajando por usted para mantener esa promesa.

Atentamente,

Cesar E. Barrera P.E.
Subdirector de Obras Públicas/Gerente de Recursos Hídricos



La División de Recursos Hídricos de Santa Ana se compromete a brindar agua potable confiable, asequible y de alta calidad a nuestra comunidad.





Sobre Este Informe

El Informe de Confianza Para el Consumidor (CCR) es un reporte anual sobre la calidad del agua que le comunica de dónde proviene su agua potable y qué contiene.

El punto de interés del CCR es una serie de tablas que detallan los resultados del monitoreo que se realiza durante todo el año para detectar la presencia de más de 120 elementos.

En estas tablas se incluyen la cantidad de cada elemento presente en el suministro de agua de Santa Ana y cómo se compara con los límites estatales y federales permitidos, así como su origen más probable. Solo los elementos presentes son detallados en las tablas de datos. El agua embotellada no se incluyó en este reporte.



Información Necesaria Como:



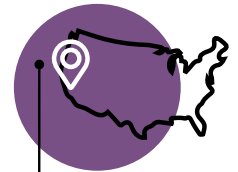
De dónde proviene el agua, como un acuífero, lago, río u otra fuente.



Una lista de contaminantes regulados que se detectaron y su nivel.



Efectos potenciales para la salud por consumir agua contaminada y salvaguardas adicionales contra enfermedades relacionadas con el agua.



Niveles de contaminantes en su agua potable en comparación con los estándares nacionales y cualquier violación de los estándares de salud.

Su agua del grifo cumplió con todos los estándares federales y estatales de salud de agua potable en 2022. Santa Ana es muy meticulosa en la protección de sus suministros de agua y, una vez más, nos enorgullece reportarle que nuestro sistema nunca ha violado un nivel máximo de contaminantes ni ningún otro estándar de calidad del agua.



Sobre Su Agua Potable

Fuentes de Suministro de Agua de Santa Ana

La Ciudad de Santa Ana depende de dos fuentes para los 11 billones de galones de agua que proveemos anualmente: aproximadamente el 77% es agua subterránea y 23% es agua importada que se le compra al Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (MWD). MWD es un mayorista regional que proporciona agua a 26 agencias públicas miembros como Santa Ana en los condados de Los Ángeles, Orange, Riverside, San Bernardino, San Diego y Ventura.

Agua importada — MWD trae agua del Río Colorado desde el lago Havasu a través de 242 millas del acueducto del río Colorado. También transporta agua desde el norte de California por las 444 millas del acueducto de California del Proyecto Estatal de Agua. El agua después es filtrada en la Planta de Filtración Diemer en Yorba Linda o la Planta de Tratamiento de Aguas Weymouth en la Ciudad de La Verne antes de ser entregada a Santa Ana. Hay siete conexiones de MWD en la ciudad.

Agua subterránea — Santa Ana se encuentra en la Cuenca de Aguas Subterráneas del Condado de Orange, que contiene aproximadamente 500,000 acres-pies (162,9 mil millones de galones) de agua de almacenamiento utilizable y cubre 270 millas cuadradas. Los acuíferos que componen esta cuenca subterránea se extienden a más de 2,000 pies de profundidad y filtran naturalmente el agua subterránea al obligarla a pasar a través de pequeños poros y entre sedimentos, lo que ayuda a eliminar sustancias del agua. Santa Ana bombea esta agua subterránea a la superficie mediante 20 pozos de propiedad de la ciudad.

La mayoría de nuestros clientes reciben una mezcla de las dos fuentes: agua subterránea y agua importada.

Puede leer sobre las normas de la calidad del agua para cada una de estas fuentes en las tablas de datos que comienzan en la página 14. Detallamos el agua importada y agua subterránea en tablas separadas. Otra tabla detalla las normas de calidad del agua para el sistema de distribución de agua de Santa Ana.



La Planta de Tratamiento de Aguas Weymouth



El Río Colorado



Requisitos Reglamentarios

Su agua del grifo puede contener diferentes tipos de productos químicos (orgánicos e inorgánicos), organismos microscópicos (por ejemplo, bacterias, algas, virus) y materiales radiactivos (radionúclidos), muchos de los cuales se encuentran por naturaleza. Las agencias de salud requieren un control de estos componentes o sustancias, porque a ciertos niveles pueden enfermar a una persona.

Estándares de Calidad del Agua

Los estándares de agua potable establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal de Agua) ponen límites sobre más de 90 sustancias que pueden afectar la salud del consumidor o las cualidades estéticas del agua potable. Las reglas de la U.S. EPA también establecen programas y métodos de analizar el agua que deben seguir los sistemas de agua. Las tablas de datos de este informe muestran los siguientes tipos de estándares para la calidad del agua:

Estándares Primarios

Normas obligatorias relacionadas con la salud en materia de agua potable. Para cada contaminante, un Estándar Primario especifica una técnica de tratamiento o establece un Nivel Máximo de Contaminante (MCL).



Estándares Secundarios

Son estándares estéticos (no relacionados con la salud) que podrían causar problemas de olor, sabor o apariencia en el agua potable.



Parámetros No Regulados

Información sobre contaminantes que son monitoreados, pero que actualmente no están regulados por agencias de salud federales y estatales.



Objetivos de Calidad del Agua

Además de los estándares obligatorios de calidad del agua, la EPA de los Estados Unidos y la Agencia de Protección Ambiental de California (California Environmental Protection Agency, Cal/EPA) han establecido metas voluntarias de calidad del agua para algunos contaminantes. Las tablas de datos de este informe incluyen tres tipos de objetivos de calidad del agua:

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes

El nivel de un contaminante en el agua potable bajo el cual no existe ningún riesgo conocido o anticipado contra la salud. Niveles MCLG son establecidos por la U.S. EPA.



Objetivo de Salud Pública

El nivel de un contaminante en el agua potable bajo el cual no existe ningún riesgo conocido o anticipado contra la salud. Los objetivos PHG son establecidos por la EPA de California.



Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual

El nivel de un desinfectante de agua potable bajo el cual no existe ningún riesgo conocido o anticipado contra la salud. Los niveles MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.





Niveles Máximos Permitidos de Componentes

Las agencias de salud tienen niveles máximos de contaminantes (MCL) para los componentes, de modo que el agua potable sea segura y tenga buen aspecto, sabor y olor. Algunos componentes tienen las letras "TT" (Técnica de Tratamiento) en la columna MCL porque no tienen un MCL con valor numérico. En cambio, tienen ciertos requisitos de tratamiento que deben cumplirse. Uno de los componentes, el cloro total residual, tiene un MRDL (nivel máximo de desinfección residual) en lugar de un MCL.

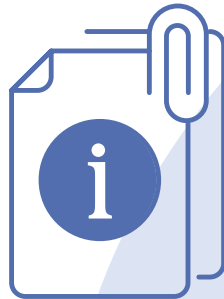
El MRDL es el nivel máximo de un desinfectante agregado para el tratamiento del agua que se permite en el agua. Mientras que los desinfectantes son necesarios para matar microbios dañinos, las regulaciones del agua potable protegen contra agregar demasiado desinfectante. Otro componente, la turbidez, tiene el requisito de que el 95 por ciento de las medidas tomadas deben estar por debajo de cierto número. La turbidez es una medida de la nubosidad del agua. La monitoreamos porque es un buen indicador de la eficiencia del sistema de filtración.

Niveles Primarios Comparados a Niveles Máximos Permitidos de Componentes

Los componentes que están agrupados en la sección de "Estándares Primarios" pueden no ser saludables en ciertos niveles. Los componentes que se agrupan en la sección "Normas Secundarias" pueden afectar la apariencia, el sabor y el olor del agua, pero no afectan la seguridad del agua a menos que también tengan un Estándar Primario. Algunos componentes (por ejemplo, el aluminio) tienen dos MCL diferentes, uno para los impactos relacionados con la salud y otro para los impactos no relacionados con la salud.

Niveles Seguros de los Componentes

Con pocas excepciones, si la cantidad promedio de un componente presente en el agua del grifo durante el transcurso de un año no es mayor que el MCL, entonces se considera que se está cumpliendo con los requisitos reglamentarios. Los niveles más altos y más bajos medidos durante un año se muestran en el rango. Los requisitos de seguridad, apariencia, sabor y olor se basan en los niveles promedio registrados y no en el rango.



Información Adicional

Puede encontrar información adicional sobre la seguridad y los estándares del agua potable en:

División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos

1001 Street, Sacramento, CA 95814 , (916) 449-5577
www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Chemicalcontaminants.html

Oficina de Agua Subterránea y Agua Potable de la Agencia de Protección Ambiental de Los Estados Unidos

200 Pennsylvania Avenue, NW, Mail Code 4606M
Washington, DC 20460-0003
www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water

Información al Consumidor

www.epa.gov/ccr



Información Sobre Cómo se Establecen las Normas Para el Agua Potable

www.epa.gov/dwstandardsregulations



Agua Potable y Su Salud

El agua potable (tanto del grifo como embotellada) proviene de ríos, lagos, arroyos, lagunas, presas, manantiales y pozos. Mientras el agua corre sobre la superficie de la tierra o subterráneamente, ésta disuelve minerales naturales que ocurren naturalmente y en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o actividad humana.

La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. Puede informarse más acerca de los contaminantes y de sus efectos potenciales sobre la salud visitando el sitio web de la U.S. EPA en www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water o llamando a su línea directa de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) al 800-426-4791.

Contaminantes Que Pueden Estar Presentes

Las agencias de agua deben utilizar las siguientes palabras sobre la fuente de contaminantes que se puede esperar razonablemente que se encuentren en el agua potable, incluida el agua del grifo y el agua embotellada.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua desde su punto de origen incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, tales como virus y bacteria que pueden venir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado agrícola, y fauna silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar del desagüe pluvial urbano, descargas de aguas residuales domésticas o industriales, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas** que pueden resultar de varias fuentes, como agricultura, desagüe pluvial urbano, y uso residencial.

- **Contaminantes orgánicos químicos** incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, como resultado del procesamiento industrial y producción de petróleo, y también pueden venir de gasolineras, desagüe pluvial urbano, aplicación agrícola y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radioactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado del procesamiento y producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, U.S. EPA y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos ordena regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos. Los reglamentos de la Administración de Drogas y Alimentos de EE. UU. y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada así facilitando la misma protección para la salud pública. Hay información adicional sobre el agua embotellada en el sitio web del Departamento de California de Salud Pública.



Para Personas con Sistemas Inmunes Débiles

Aunque Santa Ana cumple con todos los estándares del agua potable, algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Aquellos con un sistema inmunológico débil, tal como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que hayan tenido trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros desórdenes del sistema inmune, algunas personas mayores, así como los recién nacidos pueden estar particularmente bajo el riesgo de contraer infecciones.

Estas personas deben de buscar asesoramiento sobre el agua que ingieren con sus proveedores de atención médica. Hay guías disponibles de parte de U.S. EPA/Centro Para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) con los medios apropiados para aminorar el riesgo de infección por el Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos. Las puede conseguir llamando la Línea Directa de Agua Potable Segura al 800-426-4791.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes.





Protección de la Calidad del Agua Desde su Origen

La protección del agua desde su origen es un tema importante para todo California. Tratamientos para eliminar contaminantes específicos pueden resultar más caros que tomar medidas para proteger el agua desde su origen, es por eso que MWD y la Ciudad de Santa Ana invierten recursos para apoyar mejores programas de protección de cuencas que a su vez salvaguardan nuestras aguas subterráneas.

Evaluación de Agua

Importada—La División de Agua Potable (DDW) requiere de parte de servicios mayores de utilidades de agua, como MWD, realizar una evaluación inicial desde el origen del agua, que luego se será actualizada a través de encuestas sanitarias de cuenca cada cinco años. Estudios sanitarios de cuenca examinan posibles fuentes de contaminación del agua potable y recomiendan acciones para proteger mejor el agua desde su origen. Las más recientes Encuestas Sanitarias de Cuencas de Metropolitan son La Encuesta Sanitaria de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado Actualizada en 2021 y La Encuesta Sanitaria de Cuenca Hidrográfica del Proyecto de Agua Estatal Actualizada en 2020.

Puede solicitar una copia de las más recientes Encuestas Sanitarias de Cuencas Hidrográficas llamando a MWD al 213-217-6000.

Evaluación de Aguas Subterráneas

Una evaluación de los pozos de agua potable para la Ciudad de Santa Ana culminó en Diciembre 2021. Como en cualquier zona urbana, los pozos de Santa Ana se consideran más vulnerables a actividades históricamente relacionadas con agricultura, campos de golf y la aplicación de fertilizantes, que están asociados con contaminantes detectados en el suministro de agua. Nuestros pozos también se consideran más vulnerables a oleoductos o tuberías químicas,

almacén o procesamiento de químicas o de petróleo, tintorerías, gasolineras, corrales de deshecho y chatarra, chapado, terminado y fabricación de metales, producción de sintéticos y plásticos y recolección de sistemas de alcantarillado, **aunque elementos asociados con estas actividades no fueron detectados.** Estas fuentes de agua se prueban durante todo el año para garantizar que el agua suministrada permanezca segura.



Proteger Nuestra Agua Subterránea es Responsabilidad de Todos.

Lo que puede hacer para ayudar a proteger la fuente del agua potable de Santa Ana:



Limite el uso de fertilizantes y plaguicidas. Los químicos dañinos en ambos pueden alcanzar nuestra fuente de agua potable.



Recoja los desechos de sus mascotas.



Disponga de materiales químicos apropiadamente; lleve pintura y aceite de motor usado a un centro de reciclaje.



Sea voluntario en su comunidad. Encuentre una organización de protección de cuenca, como Santa Ana Watershed Association y ofrezca su tiempo como voluntario para ayudar.



Protegiendo su Agua Potable: Dispositivos de Prevención de Reflujo Residencial de Uso Común

Mientras la ciudad de Santa Ana trabaja arduamente para entregarle el agua más segura posible, hay problemas comunes una vez que esta agua haya entrado a su propiedad, que pueden surgir debido a cambios indebidos en la plomería o mal uso de su sistema de plomería.

Las conexiones cruzadas son peligrosas si no se toman medidas de protección. Las conexiones cruzadas pueden ocurrir cuando una línea de suministro de agua está conectada a equipo o sistemas que contienen una sustancia no potable (insegura para beber), como una manguera sumergida en agua contaminada, una caldera de calefacción con un producto químico de tratamiento agregado para evitar la corrosión interna, un sistema subterráneo de rociadores de césped o una fuente que tiene una conexión directa con el suministro de agua de su hogar para rellenarse.

Estos son los dispositivos más comunes que puede instalar fácilmente para evitar que los contaminantes entren en su sistema de agua potable así como en el sistema público de distribución de agua.

Intervalo de Aire:

Los intervalos de aire se pueden encontrar en los lavabos del baño, lavavajillas y en innumerables otras aplicaciones. Los intervalos de aire son una forma eficaz de evitar el reflujo. Un intervalo de aire es la separación vertical entre la línea de suministro y el borde de derrame del recipiente receptor, como un fregadero. Debe medir por lo menos dos veces el diámetro de la línea de suministro y bajo ninguna circunstancia menos de una pulgada. Líneas de llenado de abrevaderos o tanques de agua también deben estar físicamente separadas o con intervalos de aire. Si no hay intervalo de aire, entonces el contenido del fregadero, la tina o el tanque puede ser succionado o "retrosifonado" a la línea de agua durante una pérdida de presión de agua.

Interruptor de Vacío de Grifo de Manguera:

Los grifos de manguera son parte de nuestra vida diaria. Nos permiten conectar una manguera de jardín para regar las plantas, aplicar pesticidas, lavar el coche o llenar la fuente. Sin embargo, cada vez que conectamos una manguera de jardín a un grifo de manguera, existe el riesgo de que materiales nocivos desde el exterior puedan filtrarse de nuevo al sistema de agua potable del hogar.

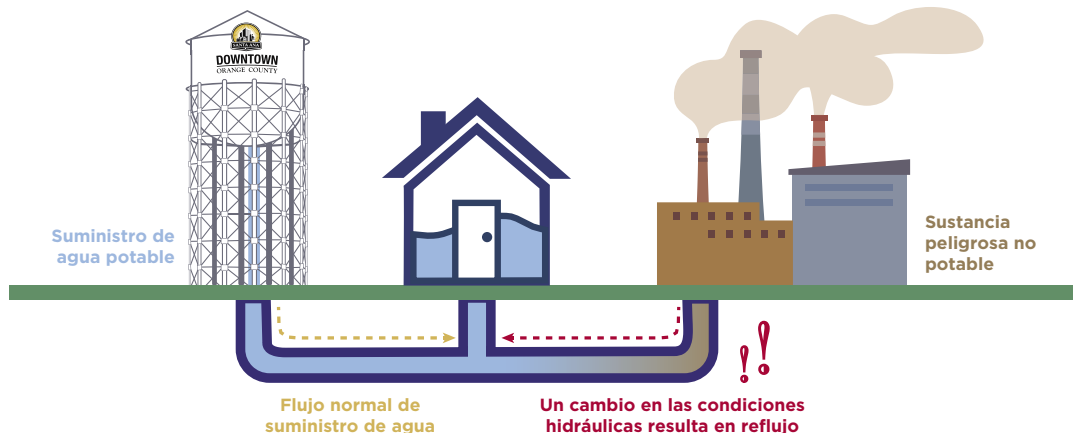
Un interruptor de vacío para grifo de manguera es un dispositivo simple que se conecta a un grifo y luego a la manguera de su jardín. Evita que el agua fluya hacia atrás con una válvula de retención accionada por resorte, que se abre y se cierra en función de la presión del agua. Cuando cierra el agua, la presión contra el resorte de la válvula disminuye, la válvula se cierra y el aire fluye hacia el espacio alrededor de la válvula, evitando el reflujo.

Interruptor de Vacío Atmosférico:

Los sistemas de riego hacen el riego al aire libre más fácil, pero si no se construyen adecuadamente, los contaminantes pueden retroceder a su agua potable. Por ejemplo, el agua que se acumula alrededor de las boquillas de rociadores puede estar contaminada por productos químicos, fertilizantes o desechos animales.

El uso de un interruptor de vacío atmosférico (AVB) puede ayudar a proteger contra el reflujo. Tiene una válvula de aire de entrada que normalmente está cerrada cuando el dispositivo está presurizado, evitando potencialmente que agua contaminada entre en el sistema de agua de su casa y a la tubería principal de agua de Santa Ana.

EL INCIDENTE DE LA CONEXIÓN CRUZADA





Información Adicional de Interés

Cryptosporidium

El Cryptosporidium es un patógeno microbiano que se encuentra en el agua superficial de E.E.U.U. A la fecha, el Cryptosporidium no se ha detectado en nuestro suministro de agua. Las directrices de U.S. EPA/CDC (Centro Para el Control y la Prevención de Enfermedades de los E.E.U.U.) sobre las medidas apropiadas para reducir el riesgo de infección a causa de Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea de Agua Potable Segura llamando al 800-426-4791. Para obtener mayor información, visite www.cdc.gov/parasites/crypto/index.html.

Perclorato

Se ha demostrado que el perclorato interfiere con la absorción del yoduro por la glándula tiroidea, y así reduce la producción de las hormonas tiroideas llevando a efectos adversos asociados con niveles de hormonas insuficientes. Las hormonas tiroideas son necesarias para el crecimiento normal prenatal y desarrollo del feto, tanto como para el crecimiento normal y desarrollo del bebé y del niño. En los adultos, las hormonas tiroideas son necesarias para el funcionamiento normal del metabolismo y la salud mental.



Plomo en Plomería Residencial

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden ocasionar serios problemas de salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable resulta principalmente por los materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería de la casa. La ciudad de Santa Ana tiene la responsabilidad de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se utilizan en los componentes de la plomería. Si vive en una casa antigua que tiene tuberías de cobre con soldadura de plomo, puede minimizar el potencial de exponerse al plomo. Cuando su agua ha estado estancada por varias horas sin usarse, usted puede reducir el potencial de exponerse al plomo dejando correr el agua del grifo desde 30 segundos hasta 2 minutos antes de utilizarla para beber o cocinar. Si lo hace, es una buena idea recolectar el agua en un recipiente y utilizarla para otra buena tarea, como regar sus plantas.

Si le preocupa que haya plomo en su agua, usted puede solicitar que se le hagan pruebas. Hay información disponible sobre el plomo en el agua potable, métodos para hacer la prueba, y precauciones a tomar para disminuir ser expuesto en la Línea Directa de Agua Potable Segura llamando al 800-426-4791 o en www.epa.gov/lead.

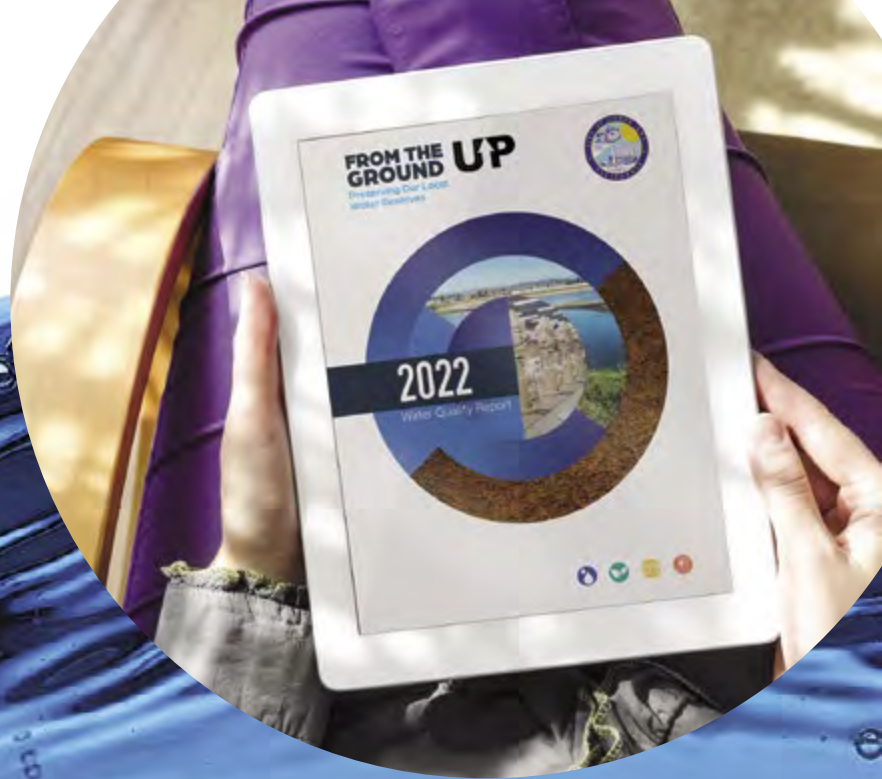
Fluoruro

La ciudad de Santa Ana recibe aproximadamente 23% de su suministro de agua de MWD. Comenzando en octubre de 2007, MWD se unió a una mayoría de proveedores nacionales de agua para agregarle fluoruro al agua tratada que suministra a agencias estatales de agua, un plan aprobado por el CDC y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB). El agua de pozo de Santa Ana contiene un nivel de fluoruro de .21 to .45 ppm en forma natural. El agua proporcionada por MWD se ha ajustado al nivel óptimo del rango para la salud dental de 0.7 a 0.8 partes por millón. Para obtener mayor información llame a la Línea Directa de Información de la Calidad del Agua de MWD al 800-354-4420. También puede bajar una hoja informativa de MWD en www.bit.ly/MWD_Flouride o visite www.bit.ly/ADA_Flouride.





Como Leer Las Tablas de Datos



Los datos presentados en las siguientes tablas son del monitoreo más reciente completado de conformidad con las regulaciones. El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año.

Para cada tabla, comience con el químico y lea de izquierda a derecha:

- Sistema de Distribución de Santa Ana
- Agua Subterránea de Santa Ana
- Agua Superficial Tratada del Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California

Para cada tabla, comience con el químico y lea de izquierda a derecha:

- 1 La columna titulada "Químico" detalla las sustancias encontradas en el agua que Santa Ana entrega.
- 2 El MCL es el nivel más alto permitido de una sustancia (contaminante).
- 3 El MCLG es el nivel objetivo para esa sustancia (éste puede ser más bajo de lo permitido).
- 4 La Cantidad Promedio es el nivel promedio medido de esa sustancia (menos es mejor).
- 5 Rango de Detecciones define la cantidad más alta y más baja medidas.
- 6 Un "No" debajo de Violación de MCL indica que los requisitos del gobierno fueron cumplidos.
- 7 Fuentes Típicas de Agua Potable indican el origen general de la sustancia.

Nota: Las sustancias no reguladas "Unregulated Constituents" se miden, pero los niveles máximos permitidos de los contaminantes (MCL) aún no han sido establecidos por el gobierno.



Glosario

Terminología y Abreviaturas

Productos Químicos

Componentes o elementos presentes en el agua potable.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL)

El nivel más alto de un contaminante que es permitido en el agua potable. Los MCLs primarios son establecidos tan cercano a los PHGs (o MCLGs) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCLs secundarios son establecidos para proteger el color, olor, gusto y aspecto del agua potable.

Meta de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay un riesgo conocido o anticipado contra la salud. Los MCLGs son establecidos por la U.S. EPA.

Nivel Máximo de Residuo de Desinfectante (MRDL)

El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente que agregar un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

Meta de Nivel Máximo de Residuo de Desinfectante (MRDLG)

El nivel de un desinfectante para el agua potable bajo el cual no hay un riesgo conocido o anticipado contra la salud. MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Norma de Agua Potable Primaria (PDWS)

Los niveles MCLs y MRDLs de contaminantes que afectan la salud junto con los requisitos de reporte y de controles, así como los requisitos para el tratamiento del agua.

Meta de Salud Pública (PHG)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay un riesgo conocido o anticipado contra la salud. Los PHGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California (Cal/EPA).

Nivel de Acción Regulatoria

La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca un tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Técnica de Tratamiento (TT)

Un proceso requerido con la intención de reducir el nivel de contaminantes en el agua potable que son difícil y a veces imposible de medir directamente.

Variaciones y Exenciones

Los permisos de la Junta Estatal para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

Medidas Normas de Calidad

Santa Ana realiza pruebas y muestreos exhaustivos para garantizar que su agua cumpla con todos los estándares de calidad del agua. En 2021, recolectamos 16,774 muestras para detectar contaminantes en varios puntos de muestreo en nuestro sistema de agua; todos los cuales estuvieron por debajo de los niveles máximos estatales y federales permitidos.

Los contaminantes se miden en:

Partes por millón (ppm)
o miligramos por litro (mg/L.)

Partes por billón (ppb)
o microgramos por litro (µg/L.)

Partes por trillón (ppt)
or nanogramos por litro (ng/L.)

Picocuries por litro (pCi/L)
Una medida de radioactividad en el agua.

Micromhos por centímetro (umho/cm)
Una medida para la conductividad del agua.

Granos por galón (grains/gal)
Una medida de la dureza del agua (con alto contenido mineral) generalmente usada para calibrar los descalcificadoras de agua. Un grano por galón es igual a 17.1 mg/L de dureza.

Unidades Nefelométricas de Turbidez (NTU) Una medida de la claridad del agua. Turbidez superior a 5 NTU es perceptible para la persona promedio.

Abreviaturas Adicionales

- AL = Nivel de Acción Regulatoria
- NA = No Aplica
- ND = No Detectado
- NL = Nivel de Notificación
- SMCL = MCL secundario





2022 Tabla de Calidad del Agua

2022 CALIDAD DEL AGUA DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE LA CIUDAD DE SANTA ANA

1

2

4

5

6

7

Tipo	MCL (MRDL/MRDLG)	Cantidad Promedio	Rango de Detecciones	Número de Meses en Violación	Origen Típico del Químico
REMANENTE DE DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN					
Chlorine Residual (ppm)	(4 / 4)	1.03	ND - 2.9	No	Se Agregó Desinfectante Para el Tratamiento
Total Trihalomethanes (ppb)	80	32	ND - 38	No	Derivados por desinfección con cloro
Haloacetic Acids (ppb)	60	15	ND - 15	No	Derivados por desinfección con cloro
CUALIDAD ESTÉTICA					
Odor (threshold odor number)	3*	1	1	No	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente
Turbidity (ntu)	5*	0.17	ND - 0.83	No	Erosión de depósitos naturales

Doce ubicaciones en el sistema de distribución se analizan trimestralmente por si hay presentes trihalometanos totales y ácidos haloacéticos. Cincuenta ubicaciones se prueban mensualmente para determinar el color, el olor y la turbidez. No se detectó color en 2022.

MRDL = Nivel Máximo de Residuo de Desinfectante; MRDLG = Objetivo de Nivel Máximo de Residuo de Desinfectante; < = fue detectado pero el promedio es menor que el límite requerido para reportarse; ntu = unidad de turbidez nefelométrica; ND = no detectado.

*La sustancia química está regulada por una norma secundaria para mantener las cualidades estéticas (color, olor y sabor).

Microbiológico	MCL	MCLG	Número Más Alto de Detecciones	Número de Meses en Violación	Origen Típico del Químico
<i>E.coli</i>	(a)	0	0	0	Desechos fecales humanos y animales

a) Las muestras de rutina y repetidas son positivas en cuanto a coliformes totales y cualquiera de las dos es positiva en cuanto a *E.coli* o el sistema falla en tomar muestras para repetir después de un resultado de rutina positivo en cuanto a *E.coli* o el sistema falla en analizar la muestra repetida positiva en cuanto a coliformes totales por si hay la presencia de *E.coli*.

NIVELES DE ACCIÓN POR PLOMO Y COBRE EN GRIFOS RESIDENCIALES

Químico	Nivel de Acción (AL)	Objetivo de Salud Pública	Valor del Percentil 90	Sitios que Exceden AL/ Número de Sitios	Número de Meses en Violación	Origen Típico del Químico
Lead (ppb)	15	0.2	ND	0 / 123	No	Corrosión interna de sistemas domésticos de plomería de agua; descargas industriales; erosión de depósitos naturales
Copper (ppm)	1.3	0.3	0.16	0 / 123	No	Corrosión interna de sistemas domésticos de plomería de agua; descargas industriales; erosión de depósitos naturales

En 2021, se analizaron 123 residencias para detectar plomo y cobre en el grifo. Se detectó plomo en 4 muestras, ninguna de las cuales excedió el AL para plomo. Se detectó cobre en 98 muestras, ninguna de las cuales excedió el AL para cobre. Un nivel que requiere acción regulatoria es la concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

QUÍMICOS NO REGULADOS QUE REQUIEREN MONITOREO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Químico	Nivel de Notificación	PHG	Cantidad Promedio	Rango de Detecciones	Datos de Muestras Más Recientes
Bromochloroacetic acid (ppb)	NA	NA	0.94	ND - 3.9	2020
Bromodichloroacetic acid (ppb)	NA	NA	0.68	ND - 2.1	2020
Chlorodibromoacetic acid (ppb)	NA	NA	0.47	ND - 1.4	2020
Dibromoacetic acid (ppb)	NA	NA	0.88	ND - 2.6	2020
Dichloroacetic acid (ppb)	NA	MCLG = 0	1.2	ND - 6.1	2020
Monobromoacetic acid (ppb)	NA	NA	0.1	ND - 0.6	2020
Trichloroacetic acid (ppb)	NA	MCLG = 20	0.7	ND - 2.5	2020

** El cromo total es controlado con un MCL de 50 ppb, pero no se detectó, en base del límite de detección para el propósito de reportar de 10 ppb. El cromo total se incluyó como parte de los químicos no regulados que requieren monitoreo.



2022 Tabla de Calidad del Agua



2022 CALIDAD DEL AGUA SUBTERRÁNEA DE CIUDAD DE SANTA ANA



Químico	MCL	PHG (MCLG)	Cantidad Promedio	Rango de Detecciones	Número de Meses en Violación	Datos de Muestras Más Recientes	Origen Típico del Químico
Radiológicos							
Uranium (pCi/l)	20	0.43	2.8	ND - 5.8	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Químicos Inorgánicos							
Arsenic (ppb)	10	0.004	< 2	ND - 2.2	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Barium (ppm)	1	2	<0.1	ND - 0.14	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Fluoride (ppm)	2	1	0.36	0.27 - 0.45	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Nitrate (ppm as N)	10	10	1.9	0.41 - 4.2	No	2022	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Nitrate + Nitrite (ppm as N)	10	10	1.9	0.41 - 4.2	No	2022	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Perchlorate (ppb)	6	1	<2	ND - 3.3	No	2022	Descarga de operaciones industriales
Estándares Secundarios*							
Chloride (ppm)	500*	NA	52	20 - 107	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Specific Conductance (umho/cm)	1,600*	NA	666	461 - 1,040	No	2021	Sustancia que forma iones cuando está en el agua
Sulfate (ppm)	500*	NA	85.1	51 - 123	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Total Dissolved Solids (ppm)	1,000*	NA	405	258 - 635	No	2021	Erosión de depósitos naturales
Turbidity (ntu)	5*	NA	<0.1	ND - 0.1	No	2021	Escorrentía de suelo
Químicos No Regulados							
Alkalinity, total (ppm as CaCO ₃)	No regulado	NA	169	138 - 223	NA	2022	Erosión de depósitos naturales
Bicarbonate (ppm as HCO ₃)	No regulado	NA	206	168 - 272	NA	2022	Erosión de depósitos naturales
Boron (ppm)	NL = 1	NA	<0.1	ND - 0.11	NA	2021	Erosión de depósitos naturales
Calcium (ppm)	No regulado	NA	75	35 - 122	NA	2022	Erosión de depósitos naturales
Hardness, total (grains/gal)	No regulado	NA	15	7.7 - 24	NA	2021	Erosión de depósitos naturales
Hardness, total (ppm as CaCO ₃)	No regulado	NA	248	132 - 410	NA	2021	Erosión de depósitos naturales
Magnesium (ppm)	No regulado	NA	14.1	8 - 22.4	NA	2021	Erosión de depósitos naturales
pH (pH units)	No regulado	NA	7.9	7.7 - 8.1	NA	2022	Acidez, iones de hidrógeno
Potassium (ppm)	No regulado	NA	2.4	1.4 - 3.4	NA	2021	Erosión de depósitos naturales
Sodium (ppm)	No regulado	NA	43.7	36.7 - 60.5	NA	2021	Erosión de depósitos naturales

*El contaminante está regulado por un estándar secundario para mantener las cualidades estéticas (sabor, olor, color).

QUÍMICOS NO REGULADOS QUE REQUIEREN MONITOREO

Químico	Nivel de Notificación	PHG	Cantidad Promedio	Rango de Detecciones	Datos de Muestras Más Recientes
Bromide (ppm)	NA	NA	0.13	0.062 - 0.3	2020
Manganese (ppb) **	SMCL = 50	NA	0.2	ND - 1	2020
Total Organic Carbon (Unfiltered) (ppm)	NA	NA	0.23	0.08 - 0.57	2020

SMCL = MCL Secundario

* El manganeso está regulado con un estándar secundario de 50 ppb, pero no se detectó, basado en el límite de detección de 20 ppb que resultó menor que el límite requerido para reportarse.

El manganeso se incluyó como parte de los productos químicos no regulados que requieren monitoreo.

Noticia: Se confirmó la detección de PFAS en el Pozo 35. Se recolectaron y analizaron muestras, y se informó a Santa Ana el 8 de febrero de 2023.



Notas

Trihalometanos y Ácidos Haloacéticos

Doce ubicaciones en el sistema de distribución se prueban trimestralmente para determinar el total de trihalometanos (TTHMs) y ácidos haloacéticos (HAAS).

Coliforme

No más del 5% de las muestras mensuales pueden ser positivas en cuanto a bacterias coliformes totales. Un resultado de 2 muestras positivas consecutivas de coliformes totales, una de las cuales contiene coliformes fecales/E.coli, constituye una infracción severa de MCL.

Plomo y Cobre

Un nivel de acción regulatoria (AL) es la concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

En 2021, se analizaron 123 residencias para detectar plomo y cobre en el grifo. Se detectó plomo en 4 muestras, **ninguna de las cuales superó el AL para plomo**. Se detectó cobre en 98 muestras, **ninguna de las cuales excedió el AL para cobre**. Ninguna escuela solicitó que se le tomaran muestras para detectar la presencia de plomo.

Regla de Plomo y Cobre Revisiones (LCRR)

La Regla de Plomo y Cobre, actualizada recientemente por la EPA de los Estados Unidos, trae cambios importantes para proteger a los consumidores contra el plomo y el cobre en el agua potable. A partir del 16 de marzo de 2024, estas revisiones fortalecen las reglas actuales para mejorar los resultados de salud pública.

¿Qué significa esto para usted? Las nuevas reglas establecen directrices más estrictas para probar, monitorear y reducir los niveles de plomo y cobre en los sistemas de agua potable. Los servicios públicos de agua, como la ciudad de Santa Ana, ahora deben evaluar y averiguar si hay líneas de servicio de plomo en su sistema de agua que estén hechas de plomo o contengan plomo. Las líneas de servicio conectan la tubería principal de agua a propiedades individuales y pertenecen al cliente. El hecho de tomar este inventario integral ayuda a las empresas de servicios públicos a comprender el número de líneas de servicio con plomo en sus sistemas para poder desarrollar planes y reemplazarlas o repararlas con el fin de reducir los riesgos de exposición al plomo.

Estos cambios son para mantenerle seguro y garantizarle el acceso a agua potable limpia y saludable. Las reglas también facilitan la búsqueda de información sobre la calidad del agua y cualquier riesgo potencial. Es un gran paso adelante para proteger su bienestar.

Turbidez de Efluentes con Filtración Combinada (NTU)

La turbidez es una medida de la nubosidad del agua, un indicador de materia particulada, algunos de los cuales pueden incluir microorganismos nocivos. Baja turbidez en el agua tratada por MWD es un buen indicador de filtración efectiva. La filtración es llamada "técnica de tratamiento" (TT). Una técnica de tratamiento es un proceso requerido con el fin de reducir el nivel de químicas en el agua potable que resultan difíciles y a veces imposibles de medir directamente.





FROM THE GROUND UP

El Distrito de Agua Metropolitano (MWD) y el Distrito de Agua del Condado de Orange (OCWD) son participantes clave en la protección de las reservas de agua en el Sur de California.

A través de la diversificación de las fuentes de agua, la conservación, el reciclaje y la reutilización del agua, el almacenamiento y el manejo de las aguas subterráneas, los proyectos de desalinización, la inversión en infraestructura y la investigación e innovación, la colaboración de Santa Ana con estas agencias garantiza un futuro hídrico resistente y sostenible para nuestra comunidad.

P. ¿Estamos libres de la sequía por las fuertes lluvias y nevadas del invierno pasado?

R: La lluvia y la nevada recientes presentaron un alivio temporal después de una sequía de tres años. El 24 de marzo de 2023, el gobernador Newsom modificó las previas proclamaciones de estado de emergencia, eliminando el objetivo voluntario de conservación de agua por un 15% y las acciones a nivel 2 requeridas de las agencias de agua.

Sin embargo, el suministro de agua de California aún sufre los efectos de la sequía. Con patrones climáticos extremos cada vez más comunes, Santa Ana debe priorizar la conservación del agua y los esfuerzos para salvaguardar un confiable suministro de agua. Esto requiere estrategias como capturar y almacenar aguas pluviales, promover el reciclaje y la reutilización del agua y apoyar proyectos de reabastecimiento de aguas subterráneas.

P. ¿Qué están haciendo el Distrito de Agua Metropolitano y el Distrito de Agua del Condado de Orange para garantizar un confiable suministro de agua?

R: Garantizar un confiable suministro de agua es una prioridad principal para MWD y OCWD. El MWD diversifica sus fuentes de agua importando agua del río Colorado y del Proyecto de Agua del Estado, que transporta agua desde el norte de California. Esta estrategia mitiga el impacto de la sequía o las interrupciones en cualquier fuente específica, lo que garantiza un suministro de agua más resistente.

La conservación del agua es un aspecto esencial de los esfuerzos del MWD. El distrito promueve medidas de ahorro de agua entre las agencias miembro y los residentes, ofreciendo educación, recursos e incentivos financieros para dispositivos de ahorro de agua y programas de transformación de paisajismo. El MWD también apoya proyectos de reciclaje y reutilización de agua proporcionando financiamiento y asistencia técnica a las agencias locales.

Se han explorado proyectos de desalinización como fuentes de agua adicionales. Si bien la desalinización puede consumir mucha energía y ser costosa, el MWD ha apoyado proyectos piloto y estudios para evaluar su factibilidad y viabilidad.

La inversión en infraestructura también es un punto clave para el MWD, mejorando y ampliando los embalses, las tuberías y las instalaciones de tratamiento para optimizar las capacidades de suministro y almacenamiento de agua. Asimismo, el OCWD desempeña una función crítica en asegurar un confiable suministro de agua, particularmente en el condado de Orange. OCWD se concentra en administrar y proteger los suministros locales de agua. Uno de ellos es el Sistema de Reabastecimiento de Agua Subterránea (GWRS), la planta de reutilización de agua potable indirecta más grande del mundo.

El GWRS purifica aguas residuales altamente tratadas mediante un proceso de tratamiento avanzado de tres pasos. El agua de alta calidad resultante se bombea para reabastecer la cuenca de agua subterránea del condado de Orange. Para proteger la calidad del agua subterránea, el OCWD se concentra en prevenir la intrusión de agua de mar en las áreas costeras al administrar el punto de contacto entre el agua de mar y el agua fresca a través de barreras de agua inyectada, reabastecimiento de agua subterránea y programas de monitoreo.

El manejo de las aguas subterráneas es una prioridad para el OCWD, ya que supervisa de cerca los niveles, la calidad y las tasas de descenso del agua. El OCWD implementa estrategias para prevenir la sobreutilización y mantener la salud del agua subterránea a través de una recopilación integral de datos y análisis científico. Los estudios y la innovación son esenciales para el trato del OCWD, invirtiendo en estudios e innovación para explorar nuevas tecnologías, prácticas de gestión y estrategias para la confiabilidad del suministro de agua.





Origen de la imagen: Distrito de Agua del Condado de Orange

P. ¿Qué está haciendo la Ciudad de Santa Ana con respecto al suministro de agua?

R: La División de Recursos Hídricos de Santa Ana toma medidas integrales para garantizar un confiable suministro de agua. Invertir en el mantenimiento, reparación y actualización de tuberías, depósitos, estaciones de bombeo y plantas de tratamiento mejora la confiabilidad y eficiencia de nuestro sistema de suministro de agua.

Para reducir la dependencia del agua importada y promover la sostenibilidad, hemos implementado un Plan Maestro de Agua Reciclada. Este plan identifica nuevos usuarios potenciales de agua reciclada, determina los requisitos de financiación y proporciona un marco para proyectos de diseño y construcción. Aumentar el uso de agua reciclada ayuda a aliviar la presión sobre el suministro de agua subterránea. La conservación del agua es otro punto clave. Participamos activamente en campañas de concientización pública, iniciativas educativas y brindamos reembolsos para dispositivos de ahorro de agua a través de nuestra asociación con MWD para alentar a los residentes a reducir su consumo de agua y adoptar prácticas de uso eficiente del agua.

En cuanto a la preparación ante emergencias, existen planes para abordar los desafíos del suministro de agua durante sequías, desastres naturales o emergencias. Mantenemos siete conexiones al sistema de MWD y nueve conexiones de emergencia con las agencias circundantes, lo que nos permite compartir suministros de agua durante situaciones de emergencia a corto plazo o cierres planificados. La colaboración con las agencias regionales es vital. Trabajamos en estrecha colaboración con el Distrito de Agua Metropolitano, el Distrito de Agua del Condado de Orange y el Distrito de Agua Municipal del Condado de Orange para

garantizar un manejo integrado y coordinado del agua. Esta colaboración incluye la participación en programas regionales de gestión del agua y proyectos de reciclaje de agua. Por ejemplo, utilizamos agua reciclada del Proyecto Green Acres de OCWD para regar áreas de paisajismo de camellones, parques y canchas de fútbol en la parte sur de la ciudad. También suministramos esta agua reciclada a los clientes donde esté disponible. Esto nos ayuda a preservar nuestros recursos de agua subterránea y ayuda a la región a mitigar el riesgo de intrusión de agua de mar.

P. ¿Cómo ayuda el reciclaje de agua no potable a nuestras reservas de agua?

R: Reciclar agua no potable conserva y maximiza las reservas de agua. El tratamiento y la reutilización del agua no potable para fines como el riego de jardines, los procesos industriales y el reabastecimiento de aguas subterráneas reduce la demanda de agua fresca proveniente de fuentes tradicionales.

Esta práctica es especialmente importante durante los períodos de sequía. Santa Ana promueve e implementa activamente iniciativas de reciclaje de agua para conservar los recursos hídricos y garantizar un futuro hídrico sostenible.

P. Además de conservar el agua, ¿qué podemos hacer los residentes para proteger nuestras reservas de agua?

R: Los residentes pueden contribuir a proteger nuestras reservas de agua practicando métodos de captura y almacenamiento de agua. Aquí hay algunas formas en que los residentes pueden ayudar:

- Instalación de sistemas de recolección de agua de lluvia para riego al aire libre.
- Implementar paisajismo de uso eficiente del agua eligiendo plantas tolerantes a la sequía, usando mantillo y optimizando los sistemas de riego.
- Reducir la escorrentía y aumentar la permeabilidad mediante la creación de superficies permeables como pavimentos permeables o jardines de lluvia.
- Reparar las fugas en grifos, inodoros y sistemas de riego sin demora.
- Educar y crear conciencia sobre la conservación del agua y animar a otros a adoptar prácticas de ahorro de agua.



Origen de la imagen: Distrito de Agua del Condado de Orange



Frene el Flujo: Protegiendo el Suministro de Agua del Condado de Orange con la Captura de Aguas Pluviales

La ciudad de Santa Ana tiene el privilegio de estar ubicada sobre la cuenca de agua subterránea del condado de Orange, un recurso vital que suministra la mayor parte de nuestra agua potable. Es importante salvaguardar nuestras aguas subterráneas, y más aún ante el cambio climático y las sequías recurrentes. Al capturar las aguas pluviales, podemos evitar que la contaminación ingrese a nuestras vías fluviales y al océano, reabastecer la cuenca y conservar el agua.

Protegiendo nuestro medio ambiente—La escorrentía de aguas pluviales representa una gran amenaza para la salud de nuestras vías fluviales y ecosistemas. A medida que el agua de lluvia fluye sobre superficies como techos, entradas de vehículos y calles, recoge contaminantes y los transporta a nuestros ríos y al océano. Al capturar las aguas pluviales, mitigamos el riesgo de contaminación. Los procesos de filtración natural en los jardines de lluvia y drenajes sostenibles (“bioswales”) ayudan a eliminar los contaminantes, evitando que entren en la cuenca de agua subterránea y en los ecosistemas locales.

Reabasteciendo nuestra cuenca de agua subterránea—Nuestros acuíferos subterráneos tienen una función vital en la gestión de nuestro suministro de agua para las generaciones futuras. Al capturar el agua de lluvia y permitir que se filtre en el suelo, reabastecemos nuestra cuenca de agua subterránea. Este proceso de recarga ayuda a mantener los niveles de agua, sostener ecosistemas saludables y respaldar la sostenibilidad a largo plazo de nuestras comunidades.

Conservando cada gota—Capturar las aguas pluviales nos ayuda a aprovechar al máximo nuestros recursos hídricos naturales. El uso de barriles de lluvia es una forma en que podemos recolectar agua para el riego de paisajismo, la jardinería o las necesidades domésticas no potables, como descargar el inodoro y lavar los vehículos. Al dedicadamente conservar el agua y reabastecer nuestra cuenca de agua subterránea, disminuimos nuestra dependencia de las fuentes de agua importada de MWD.

El Compromiso de la Ciudad de Santa Ana

La Agencia de Obras Públicas se dedica a mejorar la calidad del agua y el medio ambiente para los residentes de Santa Ana. Reconociendo las aguas pluviales como un recurso valioso, hemos hecho importantes esfuerzos para implementar proyectos de captura y tratamiento de aguas pluviales. El programa de aguas pluviales de Santa Ana se estableció para implementar programas de inspección, realizar educación pública y actividades de participación, mantener el sistema de drenaje pluvial de la ciudad, limpiar derrames de contaminantes y hacer cumplir la Ordenanza de Calidad del Agua. Desde 2018, la ciudad ha obtenido aproximadamente \$14.7 millones en subvenciones estatales para estos proyectos, incluyendo el más reciente en Mabury Park.

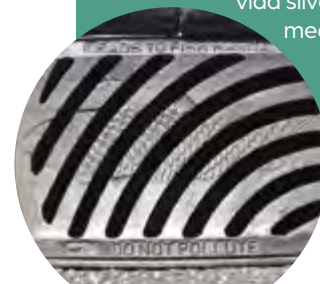


27,000 pies cúbicos de aguas pluviales durante eventos significativos de lluvia. Esto es equivalente a llenar más de 10 piscinas. Durante tormentas mayores, la cuenca captura la escorrentía de aguas pluviales y filtra naturalmente los contaminantes a través del suelo antes de liberarlas en el sistema de drenaje pluvial. Este proyecto contribuye efectivamente a mejor calidad del agua eliminando los contaminantes de las aguas pluviales que eventualmente desembocan en la cuenca hidrográfica de Newport Bay.

La cuenca de biorretención de Mabury Park es una de muchas en el condado de Orange que ayudan a controlar, tratar o prevenir la contaminación por escorrentía. Y es la primera infiltración regional de aguas pluviales en la ciudad de Santa Ana según el gerente del Programa de Aguas Pluviales, Craig Foster. Otros cinco proyectos se encuentran actualmente en fases de planificación, diseño y construcción en la ciudad, incluyendo Raitt y Myrtle Park, el proyecto de ecologización urbano de King Street, el proyecto de captura y desviación de aguas pluviales del zoológico de Santa Ana y el proyecto de ecologización urbano de calles Bristol-Tolliver.

¿Sabía Usted?

¿Que el sistema de drenaje pluvial de la ciudad es separado del sistema de alcantarillado y las aguas pluviales fluyen sin ser tratadas hacia el océano? Cuando llueve, las aguas pluviales pueden transportar contaminantes como basura, aceite, bacterias y sedimentos a través del sistema de drenaje pluvial de la ciudad, hacia nuestros arroyos y ríos locales y hasta el océano. Estos contaminantes son dañinos para la vida silvestre y el medio ambiente.



Proyecto de Aguas Pluviales

El Proyecto de aguas pluviales de Mabury Park, completado en 2019, ilustra el compromiso de la ciudad de Santa Ana hacia la protección de las cuencas hidrográficas. Más allá de su paisajismo estéticamente agradable, el proyecto incluye una cuenca de biorretención de 7,000 pies cuadrados diseñada para capturar e infiltrar aproximadamente

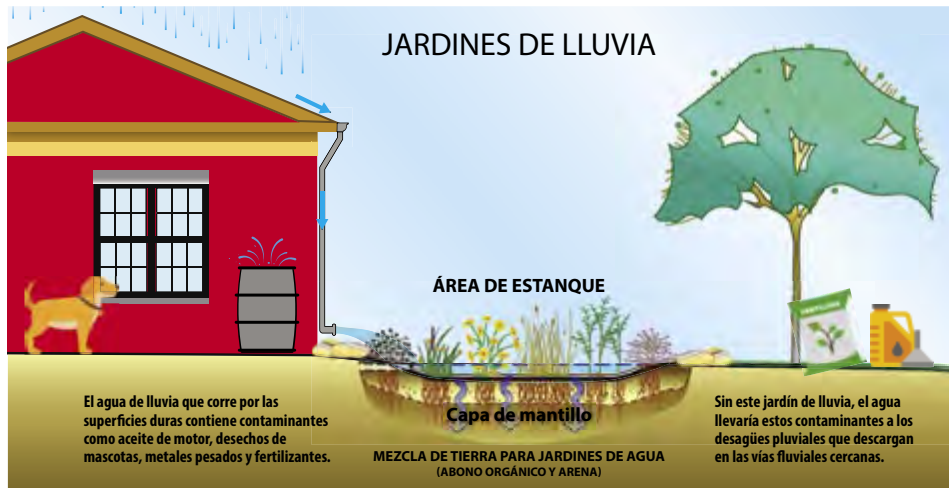


Participación Individual

El proyecto de la cuenca de biorretención de Mabury Park representa un paso mayor para la prevención de la contaminación de las aguas pluviales a nivel comunitario. Sin embargo, los residentes también pueden ser parte de la solución y desempeñar un papel clave en la mejora de la calidad del agua. Considere usted mismo hacer los siguientes proyectos:

• **Instale un drenaje sostenible o "bioswale"**—Construya un drenaje sostenible de menor escala que frene la escorrentía de aguas pluviales, elimine los escombros y filtre los contaminantes. Un drenaje sostenible es un canal o curso de desagüe largo y angosto de pendiente suave y generalmente está revestido con rocas o plantas, suelo preparado y capas de grava. Los drenajes sostenibles evitan que los contaminantes se infiltren en nuestra cuenca de agua subterránea o entren en nuestros desagües pluviales que desembocan en el océano.

• **Instale superficies permeables:** Use materiales como adoquines entrelazados, asfalto permeable y concreto permeable que permitan que el agua penetre y se filtre en el suelo. Esto reduce la escorrentía, previene inundaciones, reabastece los suministros de agua subterránea y evita que los contaminantes ingresen a nuestras vías fluviales.



• **Instale un jardín de lluvia**—Un jardín de lluvia es una depresión pequeña y poco profunda en el suelo que está específicamente diseñada para recolectar agua de lluvia de los techos, entradas de vehículos u otras superficies. La vegetación y las rocas del jardín reducen el flujo de agua y permiten la infiltración por el suelo. Mediante el uso de plantas nativas adaptadas al clima semiárido del sur de California, un jardín de lluvia puede absorber contaminantes, mantenerse todo el año con riego adicional mínimo y reducir su factura de agua.

Otras Formas de Ayudar a Proteger Nuestras Aguas Subterráneas

Para proteger el medio ambiente y mejorar la calidad del agua, le animamos a seguir estos consejos:

- Tire desechos de mascota en la basura.
- Utilice prácticas de riego adecuadas para evitar que el agua fluya hacia las cañaletas.
- Reduzca el uso de fertilizantes y pesticidas; evite aplicar ambos antes de la lluvia.
- Mantenga sus vehículos sin fugas de líquido de transmisión y aceite.
- Lleve los productos químicos tóxicos y los desechos domésticos peligrosos no deseados a uno de los planteles de eliminación gratuitos del condado de Orange. Visite www.oclandfills.com/hazardous para obtener más información.
- Reporte escombros botados ilegalmente y derrames de contaminantes a la Agencia de Obras Públicas de la ciudad llamando al (714) 647-3380 o descargando la aplicación mySantaAna en www.santaana.org/residents/mysantaana-app.
- Apoye la protección de cuencas hidrográficas, la limpieza de la contaminación del agua y causas similares.



Como residentes de Santa Ana, ustedes tienen el poder de marcar la diferencia para conservar y proteger nuestros recursos hídricos locales. Tomar medidas simples como usar barriles de lluvia e instalar jardines de lluvia y drenajes sostenibles puede tener un impacto positivo en la protección del delicado equilibrio de nuestros ecosistemas y crear una comunidad próspera donde cada gota importa.

Juntos, podemos contribuir a un futuro más sostenible y garantizar una Santa Ana más verde y resistente para las generaciones venideras.





Construyendo para Hoy y Mañana: Sus Dólares Trabajando

Como custodios responsables de suministrar agua y desviar las aguas residuales del área de servicio de 27.2 millas cuadradas de Santa Ana, estamos comprometidos a anticipar nuevos desafíos, adoptar tecnologías innovadoras y abordar las necesidades cambiantes de nuestra creciente comunidad residencial y comercial.

A través de nuestro programa de mejoramiento capital (CIP), la División de Recursos Hídricos se esfuerza continuamente para mejorar la infraestructura de Santa Ana, asegurando que brindemos el mejor servicio y la mejor calidad de agua disponible hoy y en el futuro.

Los siguientes proyectos principales del CIP se completaron recientemente, están actualmente en curso o están programados para comenzar dentro de los próximos 18 meses. Estas iniciativas mejorarán colectivamente la resistencia de nuestros planteles de suministro de agua y de tratamiento de aguas residuales, optimizarán la eficiencia de la infraestructura de nuestra ciudad y ampliarán nuestra capacidad para satisfacer la demanda futura.

Planta de Tratamiento de Agua PFAS

En años recientes, siete pozos de agua subterránea en Santa Ana fueron afectados por ácido perfluorooctanoico (PFOA) y sulfonato de perfluorooctano (PFOS), pozos que fueron desconectados voluntariamente después de que presentaron rastros minúsculos de estos compuestos. Estos pozos están entre docenas en el condado de Orange que fueron retirados de servicio en

2020 después de que el estado de California redujera las alertas de nivel de respuesta en cuanto a PFOA y PFOS, dos compuestos antiguos de PFAS que ya no se producen en los Estados Unidos.



El equipo de Recursos Hídricos de Santa Ana en la Planta de Tratamiento de Agua PFAS

En asociación con el OCWD, la División de Recursos Hídricos de Santa Ana completó recientemente la construcción de la primera planta de cabecera para tratamiento de pozos de agua de la ciudad dedicada a eliminar PFAS del agua de pozos locales. Este plantel es parte del esfuerzo integral de OCWD para diseñar y construir 35 planteles de tratamiento de PFAS en el condado de Orange durante los próximos dos años, asegurando que nuestro suministro de agua siga siendo de la más alta calidad en la nación.

Ubicada dentro del sitio del actual Pozo 40, la nueva planta de tratamiento ya está en marcha y capacitada para tratar hasta 2.5 millones de galones de agua por día. La planta usa un sistema de tratamiento de intercambio iónico (IX) que consiste en una resina altamente porosa que actúa como imanes poderosos, adsorbiendo y reteniendo los contaminantes.

Durante el tratamiento, los contaminantes como PFAS se eliminan efectivamente del agua antes de que ingrese al sistema de distribución.

Con la planta ahora en marcha, finalmente podemos aprovechar el pozo que ha permanecido inactivo desde 2021, lo que nos permite bombear agua subterránea, que es una alternativa menos costosa y más confiable que el agua importada. Además, tenemos planes en curso para establecer planteles de tratamiento en dos sitios adicionales en Santa Ana.

Sistema SCADA Mejorado

Nos enorgullece anunciar la instalación exitosa de una nueva plataforma tecnológica para nuestro sistema de control conocido como Supervisión, Control y Adquisición de Datos (SCADA).

El sistema SCADA actualizado incorpora las comunicaciones de datos enlazadas por la red, interfaces gráficas de usuario y dispositivos periféricos como controladores programables para permitir el más alto nivel de gestión supervisora. Nos permite monitorear y controlar de forma remota nuestra infraestructura de distribución de agua, lo que incluye operar bombas de agua, llenar depósitos, mantener la presión, diagnosticar problemas e identificar y resolver rápidamente las interrupciones del servicio.

Estación de Bombeo de Alcantarillado San Lorenzo

También completamos la reubicación y modernización de la estación de bombeo de alcantarillado San Lorenzo. Este proyecto de \$10.5 millones involucró el reemplazo de la antigua estación de bombeo Segerstrom, situada debajo de la calle Bristol, con una nueva estación de vanguardia ubicada al final de la avenida San Lorenzo, justo al este de la calle Bristol.

La construcción de la nueva estación de bombeo San Lorenzo involucró la instalación de un edificio de bloque sobre el nivel del suelo para albergar bombas de aguas residuales y motores con accionadores de frecuencia variable (VFDs), nuevos controles de sistemas eléctricos e instrumentación, unos 1,500 pies lineales de tubería de alcantarillado, pozos de acceso y válvulas de compuerta, así como la demolición de la estación de bombeo Segerstrom.





La infraestructura de agua de la ciudad sirve a todos los residentes y negocios de Santa Ana en su área de servicio de 27.2 millas cuadradas. Nuestra infraestructura actual incluye 20 pozos de agua subterránea, 7 conexiones de agua importada, 7 estaciones de bombeo, 10 embalses y 480 millas de tubería de transmisión y distribución.

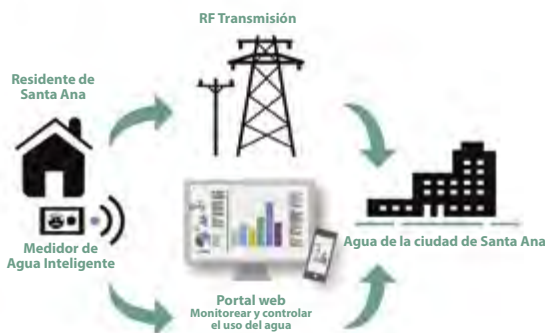
La nueva estación de bombeo ya está en servicio y transportando flujo de alcantarillado a la planta de tratamiento del Distrito de Saneamiento del Condado de Orange (OCSD) a través de la tubería de alcantarillado troncal entre Santa Ana y OCSD.

Mejoras realizadas en el nuevo plantel para:

- Proporcionar un entorno de trabajo más seguro y accesible para el personal.
- Reducir significativamente el riesgo de derrames de alcantarillado mayores.
- Aliviar la congestión de tráfico en la calle Bristol durante actividades de mantenimiento rutinario.
- Mejorar la estética a los alrededores.

Iniciativa AMI Pasa a Despliegue Total

Nos complace reportar la culminación de la fase beta de nuestra iniciativa AMI de \$30 millones, que marca el comienzo del despliegue a gran escala en la ciudad. Durante las fases alfa y beta, construimos un sistema de comunicaciones con cuatro nuevas torres de antena e instalamos medidores inteligentes en 1,800 sitios estratégicos de prueba. Se llevaron a cabo pruebas rigurosas y refinamientos para garantizar la funcionalidad del sistema.



Medidor Inteligente: AMI

La siguiente fase consiste en reemplazar los medidores antiguos restantes con medidores inteligentes en toda la ciudad. Esta fase se completará a finales de 2025.

Nuestra iniciativa AMI ofrece muchos beneficios a los residentes, que incluyen:

Conservación del Agua—Los medidores inteligentes permiten al cliente establecer objetivos de conservación y administrar su presupuesto de manera efectiva. Accediendo datos del agua en línea, los clientes pueden monitorear de cerca su consumo de agua para poder tomar decisiones más informadas, quedarse dentro de los niveles de tarifas y ahorrar dinero.

Detección de Fugas—Los medidores inteligentes brindan lecturas alrededor del reloj y alertan a los clientes sobre anomalías que pueden indicar una fuga.

Servicio Mejorado—Los medidores AMI permiten al cliente recibir un servicio más eficiente y rápido. Con acceso a datos de consumo de agua, las 24 horas al día, los 7 días de la semana, los residentes pueden abordar de manera proactiva sus inquietudes con el centro de atención al cliente e identificar problemas como fugas, sin tener que esperar una factura bimensual.

Futuros Proyectos de Agua

Estamos invirtiendo en proyectos de mejora capital, incluyendo la renovación de dos pozos y una estación de bombeo. Estos proyectos implicarán la instalación de nuevos complejos, equipos y sistemas de control de última generación. Además, estamos comenzando la construcción del Pozo Washington, que marca el primer pozo nuevo en Santa Ana en 15 años.

Pozo 29—Este proyecto abarcará una renovación completa del pozo, incluyendo la instalación de una nueva bomba, motor y componentes del cabezal de la tubería del pozo.

Además, se construirá un nuevo edificio para albergar la bomba del pozo, así como su maquinaria, sistema eléctrico, instrumentación y controles.

Pozo 32—Fuera de servicio durante casi una década, el pozo 32 se actualizará para cumplir con los nuevos estándares de códigos regulados por el estado. Las actualizaciones incluyen un nuevo edificio de pozo sobre el nivel del suelo y una sala eléctrica, así como una nueva bomba de pozo, motor y su correspondiente maquinaria, electricidad y controles de sistema. Una tubería de conducción conectará el pozo 32 con la estación de bombeo Garthe, donde se llevará a cabo el tratamiento de mezcla.

Estación de Bombeo Garthe—Siendo la estación de bombeo y depósito más grande de la ciudad, la estación de bombeo Garthe almacena más de 15 millones de galones de agua de cuatro pozos de agua subterránea. Las mejoras previstas para esta estación incluyen la construcción de un nuevo centro de control de desinfección, tuberías en el local y la instalación de nueva maquinaria, electricidad, instrumentación y sistemas de control.

Pozo Washington—Estamos planeando perforar un nuevo pozo en el noreste de Santa Ana para disminuir aún más nuestra dependencia del agua importada. Este proyecto se construirá en dos fases. La primera fase del proyecto incluye la perforación del pozo.

La fase dos incluye la construcción de un nuevo edificio de pozo y centro de desinfección, y la preparación del nuevo pozo con electricidad, maquinaria e instrumentación de sistemas y controles. Gracias a una subvención federal, se financiará una gran parte del costo total del proyecto Pozo de la avenida Washington.





Flujo Creativo

Nada Detiene a los Chicos que Compiten en el Concurso Anual Juvenil de Póster de Agua de Santa Ana

Casi 500 estudiantes de 41 escuelas de Santa Ana aplicaron sus talentos creativos para competir en el Octavo Concurso Anual Juvenil de Póster de Agua. Con el tema "Frene el Flujo. ¡Ahorre H2O!", se desafió a los estudiantes a ilustrar cómo la captura del agua de lluvia y la disminución del flujo de agua pueden ayudar a proteger el medio ambiente y nuestros recursos hídricos.

El concurso de este año, que se llevó a cabo en toda la ciudad en asociación con el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana (SAUSD), vio una participación sin precedentes y concluyó en la primavera con la selección de doce ganadores.

Cesar E. Barrera, Subdirector de Obras Públicas/Gerente de Recursos Hídricos, expresó su aprecio diciendo: "Nuestro concurso anual, patrocinado por la División de Recursos Hídricos de Obras Públicas, debe su éxito al apoyo y participación del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana. Quiero dar un reconocimiento especial al distrito, así como a los maestros dedicados y a los padres solidarios que han alentado la participación de los estudiantes año tras año".

Los ganadores fueron honrados con especial ceremonia de premiación y almuerzo de recepción el 20 de mayo de 2023, durante el Evento Familiar de la Agencia de Obras Públicas de Santa Ana. Con asistencia de más de 1,500 personas, el evento destacó a la alcaldesa Amezcua y el concejal Phan invitando a los doce talentosos artistas a subir al escenario para recibir sus certificados y medallas especiales, mientras la multitud vitoreaba y celebraba sus logros.

Después de la ceremonia, los ganadores—acompañados por sus familiares y varios maestros y directores de SAUSD—disfrutaron de un almuerzo de recepción especial. Los jóvenes ganadores recibieron una variedad de emocionantes premios, incluyendo certificados de regalo, PlayStation 5s (PS5) e iPads. Se realizó un sorteo especial de un certificado de regalo de \$200 entre los maestros que asistieron a la ceremonia de premiación y almuerzo de recepción.

Extendemos nuestro más sincero agradecimiento a todos los jóvenes participantes por su excelente trabajo y a los estimados jueces de este año por su valorado apoyo para hacer de este concurso un éxito rotundo:

- **Tram Le**
especialista en arte y cultura
- **Savannah Spicer**
especialista en desarrollo económico
- **David Flores**
analista de desarrollo comunitario



El ganador del gran premio, Dylann Vásquez, recibe su trofeo y PlayStation 5 (PS5) de manos del Gerente de Recursos Hídricos de Santa Ana, César E. Barrera.



Ceremonia de entrega de premios del Octavo Concurso Anual Juvenil de Póster de Agua



Amigos y familiares vitorean a los ganadores.



Ganadores de 2023

PREMIO MAYOR

PRIMER FINALISTA

SEGUNDO FINALISTA



DYLANN VASQUEZ
Heroes Elementary School
Ages 5-8



SOLINE BASMAJIAN
A. G. Minassian Armenian School
Ages 5-8



EMILY MARTINEZ
Franklin Elementary
Ages 5-8



YAZMIN OSORIO
Lathrop Intermediate
Ages 9-12



SAMARA SANTANA
Lathrop Intermediate
Ages 9-12



DAVANE CHAVARRIA
Lathrop Intermediate
Ages 9-12



AMBAR CUEVA
Lathrop Intermediate
Ages 13-14



SOPHIA TRAN
James Irvine Intermediate
Ages 13-14



VO TRI NGUYEN
Sava Santa Ana Academy
Ages 13-14



NAZANIN SHKULA
Godinez Fundamental High School
Ages 15-18



ALBA MARTINEZ
Orange County School of the Arts
Ages 15-18



MELODY BLANCO
Santa Ana Virtual Academy
Ages 15-18

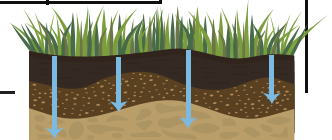
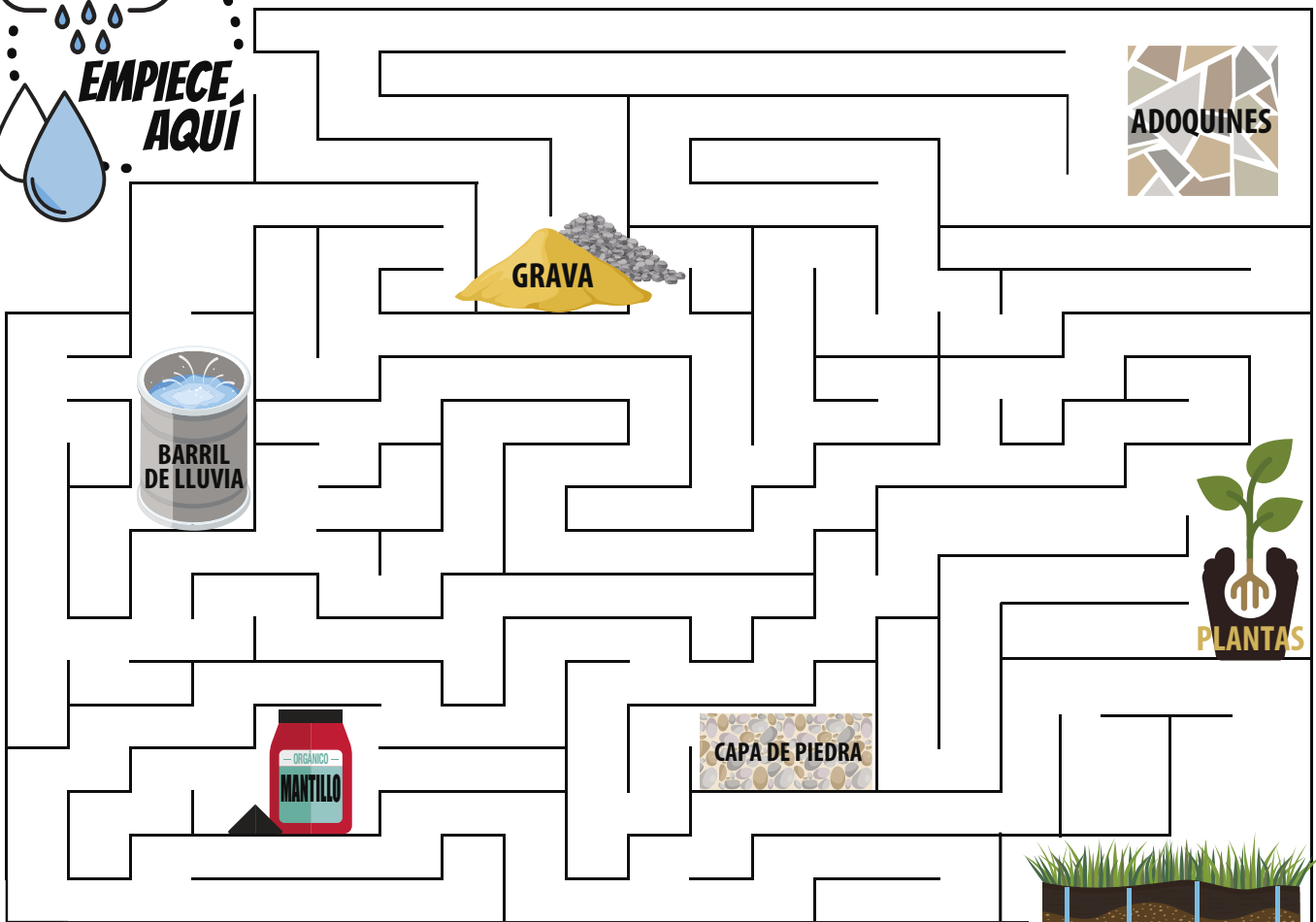


Disminuye la corriente cuando llueve y captura el agua usando cadenas de lluvia y barriles de lluvia. El uso de pavimentación permeable en las entradas de vehículos y patios grandes ayuda a frenar la corriente de agua durante la lluvia dándole la oportunidad de filtrarse en el suelo y reponer nuestra cuenca. Además, los paisajes con plantas, mantillo, lechos rocosos, bermas y zanjas de drenaje sostenible ayudan a disminuir el flujo de agua y permiten que más agua se infiltre en el suelo, lo que repone nuestra cuenca.



¡COLORÉAME!

FRENA EL LABERINTO DE FLUJO

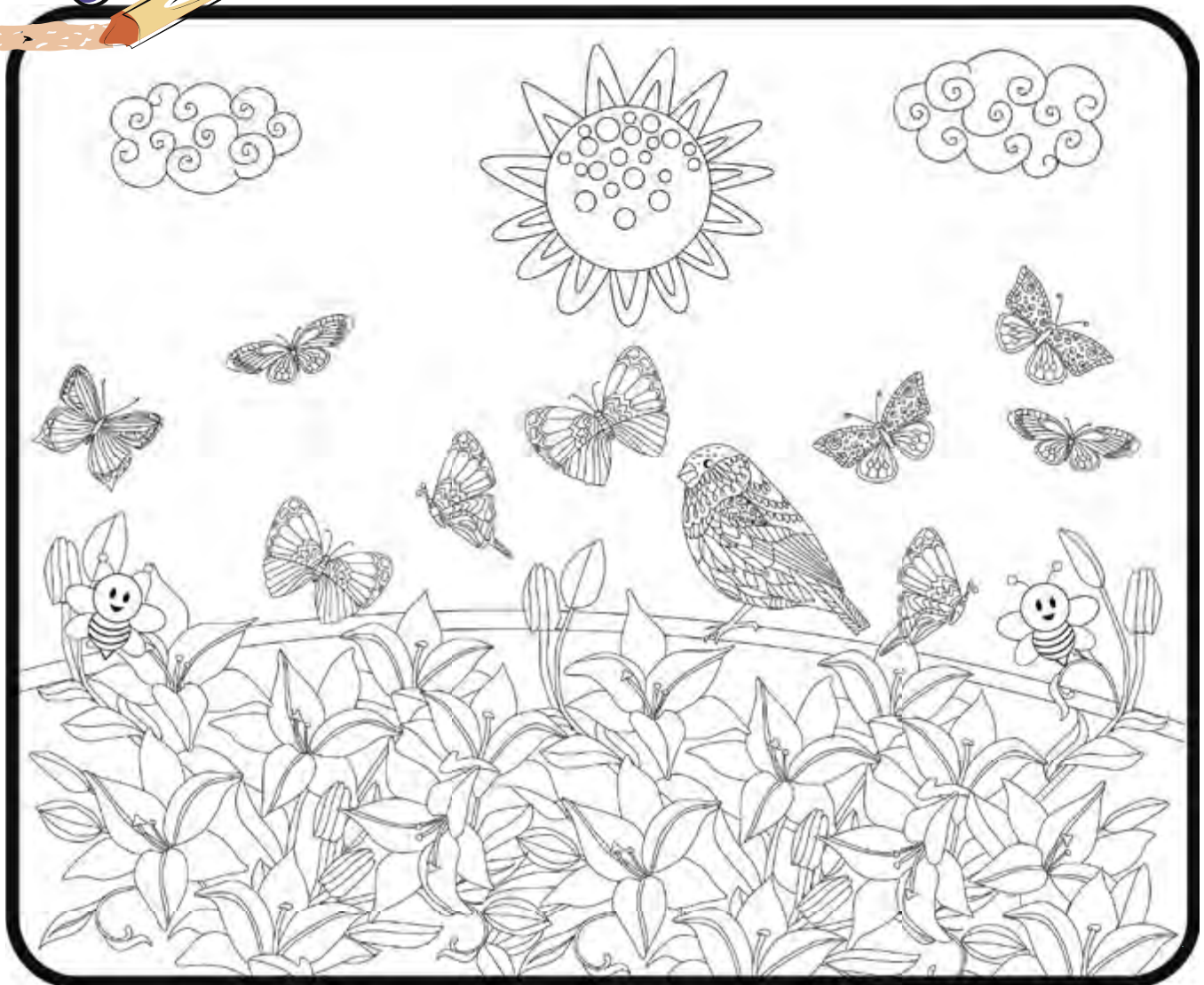


EL AGUA SE FILTRA EN EL SUELO



FRENA EL FLUJO COLORÉAME

Cuando disminuimos el flujo y permitimos que se filtre más agua en el suelo, suceden muchas cosas buenas. Escribe por qué es importante frenar la velocidad del flujo y ¡luego colorea la imagen!

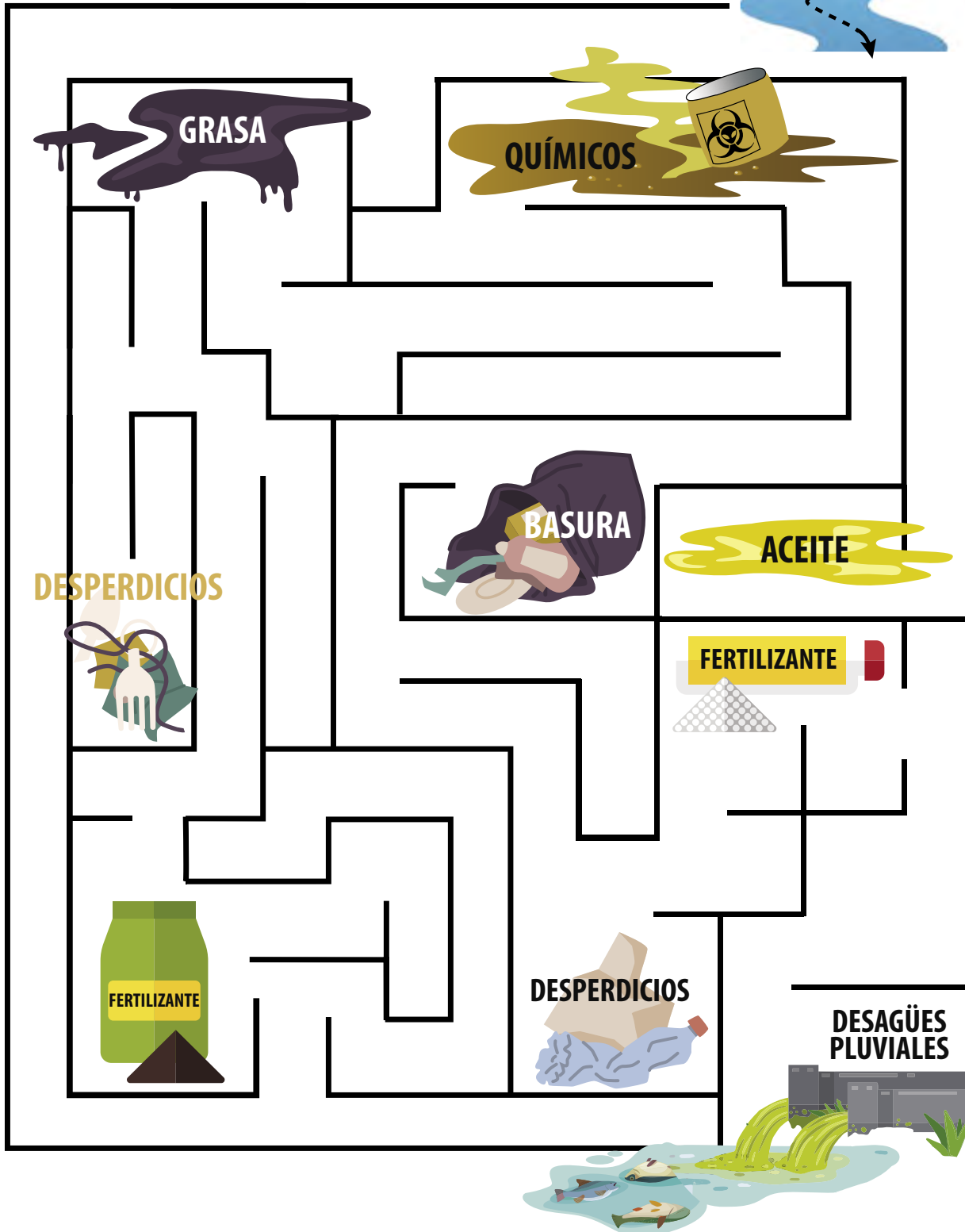




LABERINTO DE ESCORRENTÍA DE AGUA DE LLUVIA



Cuando NO reduces el flujo, la escorrentía de agua durante la lluvia puede acarrear basura, grasa, productos químicos y fertilizantes a nuestros desagües pluviales y contaminar nuestro océano. Sigue la corriente del agua y recoge todos los contaminantes por todo el camino hasta el océano.

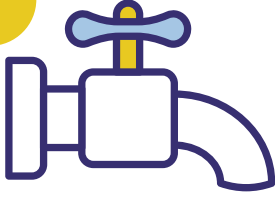




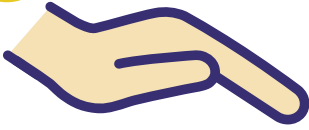
CONECTA LAS IMÁGENES



1



2



3



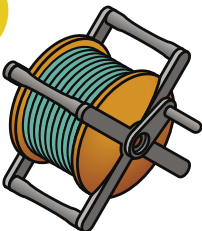
4



5



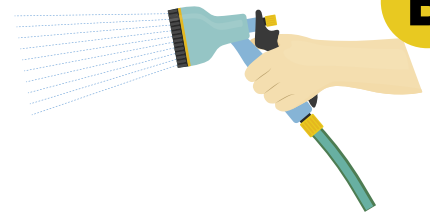
6



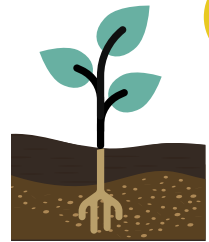
A



B



C



D



E



F





En la Comunidad

Santa Ana "Bombea" Conocimiento y Diversión en Evento Familiar

El 20 de mayo de 2023, la Agencia de Obras Públicas de la ciudad de Santa Ana (PWA) organizó un evento comunitario increíble para celebrar la Semana Nacional de Obras Públicas. Con una concurrencia impresionante de más de 1,500 asistentes entre las 11 am y las 3 pm, el evento gratuito brindó una maravillosa oportunidad para que los residentes exploraran y aprendieran sobre la crítica infraestructura pública y servicios administrados por la PWA, que contribuyen significativamente a la calidad de vida en general de la comunidad.

El evento tuvo lugar en la estación de bombeo de agua Walnut, ubicada en 723 W. Walnut St., y áreas aledañas. Las calles Walnut y Parton cobraron vida con una exhibición cautivadora de más de 18 vehículos de servicio de obras públicas y 20 exposiciones interactivas. Expertos miembros de personal estuvieron disponibles durante el evento, ofreciendo interesantes demostraciones, brindando información valiosa y contestando preguntas.

La División de Recursos Hídricos desempeñó un papel fundamental en el evento, presentando más de siete exhibiciones informativas abarcando temas que van desde la producción y el mantenimiento del agua hasta la calidad del agua y el paisajismo inteligente que no requiere mucha agua. Sin embargo, la verdadera pieza central del evento fue la propia estación de bombeo, donde los asistentes tuvieron la oportunidad única de recorrer las instalaciones y conocer el proceso de bombeo del agua del acuífero subterráneo, su tratamiento, y su distribución por toda la ciudad, hasta llegar finalmente a los hogares y negocios.

Realzando el gusto de toda la familia, el evento ofreció camiones de comida con helados y los deliciosos tacos de La Mamalona, rifas, una emocionante competencia de tomas de agua y actividades interesantes para los niños,

que incluyó pintacaritas y un increíble recorrido de obstáculos para saltar.

En medio de los festejos, un gran escenario sirvió como punto central para la multitud, ofreciendo un ambiente vibrante completo con música de DJ, obras coloridas, comentarios de estimados funcionarios públicos de Santa Ana y la muy esperada ceremonia de entrega de premios del Concurso Anual Juvenil de Póster de Agua. Para obtener más detalles sobre la ceremonia de entrega de premios, consulte las páginas 24 y 25 de este informe.

El evento dirigido hacia la familia organizado por la Agencia de Obras Públicas de Santa Ana realmente expuso la importancia del papel de la División de Recursos Hídricos en la preservación y administración de los recursos del agua de la ciudad. A través de exhibiciones interactivas y demostraciones informativas, los asistentes obtuvieron una apreciación más profunda de los servicios vitales proporcionados por la división y el inmenso esfuerzo invertido para garantizar el acceso de la comunidad a agua limpia y confiable.



Miembros de la sociedad Sea y Sage Audubon se unieron al evento para educar a los residentes sobre las plantas que favorecen al ecosistema del condado de Orange.

La Sociedad de Plantas Nativas de California (CNPS) proporcionó plantas nativas de OC gratis a nuestros residentes, mientras los educaba sobre cómo ahorrar agua en sus jardines.





En la Comunidad

La Alcaldesa Valerie Amezcu Inspira a Santa Ana a Adoptar la Conservación

Abril marca el Mes de la Tierra cuando se nos recuerda de nuestra responsabilidad de proteger nuestro planeta. De acuerdo con esto, la alcaldesa Valerie Amezcu se solidarizó con los residentes y negocios de Santa Ana el pasado abril, instándolos a hacer una promesa simple para conservar el agua y reducir la contaminación.

Este llamado a la acción se realizó junto con el Desafío Nacional de Alcaldes para la Conservación del Agua, una competencia amistosa entre ciudades de los Estados Unidos para determinar la comunidad más “sabia en el uso del agua”. Los alcaldes de todo el país retaron a sus residentes a conservar el agua, la energía y otros recursos naturales en nombre de su ciudad a través de una serie de promesas en línea fáciles de usar.

La alcaldesa Amezcu enfatizó la importancia de hacer la conservación un estilo de vida en Santa Ana, declarando: “La ciudad de Santa Ana tiene una larga historia de administración ambiental, y la protección de nuestro recurso más preciado es su punto central. Como comunidad, hemos alcanzado logros increíbles conservando el agua, pero siempre podemos hacer más. El Desafío Nacional de Alcaldes para la Conservación del Agua involucrará activamente a residentes y negocios de Santa Ana para continuar ahorrando agua y ayudar a preservar nuestros recursos hídricos para las generaciones futuras”.



Los residentes que hicieron la promesa no sólo ayudaron a nuestro planeta, sino que fueron inscritos en sorteos diarios para ganar cientos de premios, así como la oportunidad de ganar \$3,000 hacia sus facturas anuales de servicios públicos.

La División de Recursos Hídricos apoyó la iniciativa de la alcaldesa a través de campañas de correo directo y redes sociales, volantes informativos y un robusto esfuerzo de difusión en eventos comunitarios. Equipados con iPads, nuestro personal dedicado ayudó a los asistentes al evento a hacer la promesa, asegurando una amplia participación.

Si bien Santa Ana no resultó ganadora, nuestra comunidad demostró un compromiso inquebrantable al tomar medidas de las siguientes maneras:

- **El 85%** de los participantes se comprometieron a adoptar nuevos hábitos diarios, reparar fugas e incorporar accesorios de uso eficiente del agua en el hogar para conservar agua.
- **El 80%** de los participantes se comprometieron a mejorar las estéticas de la comunidad confeccionando proyectos de paisajismo simples utilizando tecnologías de riego que ahorran agua, plantas nativas y métodos ecológicos para minimizar el uso de agua.
- **El 65%** de los participantes se comprometieron a tomar parte en proyectos comunitarios de uso sabio del agua, compartiendo así la responsabilidad de la administración ambiental.

Los resultados destacan la dedicación de Santa Ana en cuanto a la sostenibilidad y establecen una base sólida para el avance continuo en la preservación de nuestro medio ambiente para las generaciones venideras.

Día de la Tierra en la Academia Roosevelt-Walker

Inculcando Prácticas Sabias para el Uso del Agua

El Día de la Tierra es otra oportunidad para educar a nuestra juventud sobre la conservación del agua y su impacto, especialmente en el sur de California. El 21 de abril, un especialista en conservación del agua de la División de Recursos Hídricos de Santa Ana

visitó la academia Roosevelt-Walker para ofrecer una presentación interesante e interactiva sobre el ciclo del agua y las formas de usar el agua de manera sabia.

Los estudiantes aprendieron consejos prácticos sobre acciones simples que pueden tomar para conservar el agua en su vida diaria, desde cerrar el grifo mientras se cepillan los dientes hasta tomar duchas más cortas.

Al involucrar a nuestra juventud sobre la conservación del agua, este evento del Día de la Tierra fue un paso para fomentar una generación que valora y protege nuestros preciados suministros de agua.





En la Comunidad

Fiesta de Educación Sobre el Agua Para Niños

Motivando a Nuestra Juventud para Proteger Nuestro Suministro de Agua



La División de Recursos Hídricos de la Ciudad de Santa Ana participó con orgullo en la vigesimosexta Fiesta Anual de Educación Sobre el Agua para Niños, organizada por el Distrito de Agua del Condado de Orange.

Este evento de dos días reunió a más de 4,500 estudiantes de tercer, cuarto y quinto grado del condado de Orange para aprender sobre la conservación del agua, la contaminación y el medio ambiente.

La División de Recursos Hídricos de Santa Ana organizó uno de los 50 puestos de actividades interactivas y charlas facilitadas por expertos de agencias de agua locales y estatales. Nuestro personal de difusión de información impartió lecciones breves sobre el ciclo del agua a grupos de estudiantes durante el evento de dos días. Para reforzar los conocimientos adquiridos, dividimos cada grupo de estudiantes por mitad y jugamos varias rondas de un emocionante juego de tres en línea. El juego consistía en hacer preguntas relacionadas con el ciclo del agua y la conservación del agua, fomentando la participación y el aprendizaje.

La División de Recursos Hídricos de Santa Ana espera seguir participando en la Fiesta de Educación Sobre el Agua Para Niños, ya que reconocemos la importancia de capacitar a nuestros jóvenes con conocimientos y fomentar un profundo aprecio por el valor del agua. Al inculcar un sentido de responsabilidad e inspirar su curiosidad, estamos promoviendo una generación futura que protegerá y conservará nuestros suministros de agua y el medio ambiente.



Día de los Niños, Día de los Libros

Libros de Actividades con Temas Sobre el Agua Para Niños

La biblioteca principal de Santa Ana organizó su decimoquinta celebración anual del Día de los Niños, Día de los Libros, un evento especial que reunió a la comunidad para resaltar la importancia de los niños, la educación y las familias. Este evento gratuito ofreció una variedad de actividades interesantes para que todos disfrutaran. Los niños subieron a bordo del tren sin vías, exploraron el área de FestiBurbuja y el laberinto inflable, y quedaron cautivados por un espectáculo de magia.

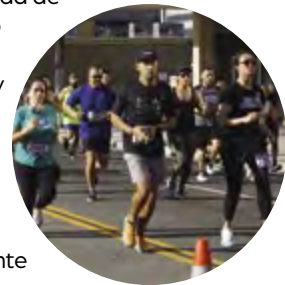
El evento también contó con puestos interactivos de ciencia y educación, incluyendo una exhibición especial de Recursos Hídricos donde los niños aprendieron sobre la conservación del agua y recibieron libros de actividades para niños gratis y otros regalos con temas relacionados con el agua.



Carrera Divertida y Fiesta en Forma de Santa Ana

Manteniendo a los Participantes Hidratados

La ciudad de Santa Ana organizó un emocionante evento de dos días el pasado abril para promover la salud y el bienestar de la comunidad. La carrera divertida y fiesta en forma de Santa Ana ofreció una gran variedad de actividades, incluyendo carreras de 5 y 10 kilómetros, para niños y la fiesta en forma, una exposición dedicada a todo lo relacionado con el bienestar.



Un número impresionante de alrededor de 2,500 corredores se amarraron los zapatos y participaron en la emocionante carrera divertida de 5 y 10 kilómetros. Para asegurarse de que todos se mantuvieran hidratados y con energía, la División de Recursos Hídricos estuvo presente y ofreció en su puesto la reconocida agua potable de alta calidad de Santa Ana.

Una vez que concluyó la carrera divertida, el entusiasmo continuó con la fiesta en forma, donde los asistentes vieron demostraciones de ejercicios, disfrutaron de alimentos saludables y exploraron los muchos recursos que ofrecen las organizaciones locales de salud y bienestar. Además, para los mayores de 21 años, el jardín de cerveza del evento ofreció una delicia posterior a la carrera para celebrar sus logros.



En la Comunidad



documentar sus logros y contar su historia.

Las Girl Scouts, con la ayuda de la División de Recursos Hídricos, están produciendo un video que documentará el recorrido de su tropa desde el inicio del proyecto hasta finalizar el jardín de demostración. El video servirá como una poderosa herramienta para generar conciencia, inspirar a la comunidad y alentar a los residentes de Santa Ana a adoptar prácticas de uso sabio del agua.

Reconociendo el compromiso de la tropa en cuanto a la protección ambiental y la participación comunitaria, la División de Recursos Hídricos entregará a cada Girl Scout un certificado de participación en una ceremonia especial.

A través de esta colaboración, la División de Recursos Hídricos de Santa Ana y la talentosa tropa de Girl Scouts están fomentando un sentido de responsabilidad ambiental e inspirando un compromiso de toda la comunidad para la conservación del agua. El nuevo jardín de demostración con uso sabio del agua es un testimonio del poder de las alianzas y el potencial para un cambio positivo en nuestro ecosistema local.

estrechamente con la tropa de Girl Scouts durante el proceso de cinco meses. Limpiaron el sitio quitando árboles y césped, coordinaron talleres educativos para las niñas, proporcionaron todos los materiales y recursos del proyecto y ayudaron con la plantación.

Las Girl Scouts de 10 años se involucraron en una serie de talleres como parte del proyecto. Participaron en un seminario web de introducción al diseño en el que votaron por sus plantas nativas de California preferidas para el jardín de demostración. Los talleres prácticos posteriores (HOW) se concentraron en aspectos esenciales del proyecto, como preparar una base de suelo sano, seleccionar plantas adecuadas para el ecosistema de Santa Ana, técnicas de riego eficientes y el cuidado apropiado de las plantas.

Este proyecto tiene una gran importancia para la tropa de Girl Scouts, ya que juega un papel fundamental en su afán de ganar el premio Bronce este año. Cumplir con los requisitos del premio implica demostrar ahorros de agua mensurables e incorporar la protección del agua y el medio ambiente en todo el proyecto. Para apoyar a las niñas en su afán, un consultor especial brindó orientación sobre cómo

Floreciendo Juntos:

Tropa de Girl Scouts y Santa Ana Cultivan un Jardín que Ahorra Agua



Se ha formado una fascinante colaboración entre la tropa 6326 de Girl Scouts y la División de Recursos Hídricos de Santa Ana. Juntos, han estado trabajando diligentemente para establecer un jardín demostrativo, apto para California y con uso sabio del agua a la entrada del almacén de servicio, conocido como 'la yarda de la ciudad' por la calle Center. Este esfuerzo en equipo tiene como objetivo promover las prácticas de conservación del agua y la protección ambiental dentro de la comunidad local.

Para garantizar el éxito del proyecto, el personal de la ciudad y su contratista de paisajismo han colaborado

Día de Jardines Abiertos Promoción de Jardines Sostenibles

El 13 de mayo, la División de Recursos Hídricos de Santa Ana demostró su compromiso con la conservación del agua en el decimosexto Día Anual de Jardines Abiertos en West Floral Park y Fisher Park.

El evento fue gratuito para el público invitando a personas de todas las edades a pasear por los exquisitos jardines. Cada jardín presentaba diseños únicos, que brindaban inspiración tanto a los entusiastas



de la jardinería como a los amantes de la naturaleza. A lo largo del paseo del evento, veinticinco vendedores locales exhibieron sus productos y servicios, ofreciendo una gran variedad de artículos y artesanías relacionados con el jardín. Puestos de información también se alinearon en el paseo, incluyendo uno de nuestra División de Recursos Hídricos, donde los invitados aprendieron sobre la conservación del agua y otras prácticas sostenibles, así como valiosos consejos de jardinería.

La exhibición de arte del proyecto Birdhouse y subasta silenciosa presentó veinticinco casitas para pájaros pintadas con diseños únicos, hechas a mano por artistas locales, mientras se recaudaban

fondos para el programa de jardinería de la escuela primaria Santiago.

Al participar activamente en eventos comunitarios como el Día de Jardines Abiertos, nuestro objetivo es empoderar a las personas dentro de nuestra comunidad para conservar el agua y a aceptar su papel como custodios responsables del medio ambiente.





En la Comunidad

Reconsidere lo Que Bebe



El agua es esencial para mantener una buena salud y es la elección óptima para mantenerse adecuadamente hidratado. Resaltar este importante mensaje fue el objetivo central de "reconsidere lo que bebe", una iniciativa estatal destinada a educar a las familias

sobre los peligros para la salud asociados con el consumo de bebidas azucaradas y abogar por sustituirlas con bebidas más saludables.

De acuerdo con esta misión, el equipo dedicado de difusión de información de la División de Recursos Hídricos de Santa Ana se unió a otros socios comunitarios participando en "reconsidere lo que bebe" en el parque Madison. En este evento comunitario, nuestro equipo se enorgulleció de ofrecer la premiada agua de Santa Ana a los asistentes junto con libros de actividades, lápices de colores, botellas de agua y popotes de acero inoxidable reutilizables, y gafas para el sol.



Además de proporcionar materiales informativos, el evento también contó con actividades interactivas y se ofrecieron recetas de refrescantes infusiones de agua, asegurando una experiencia interesante y agradable para todos los visitantes.

Serie de Eventos

Nuestro equipo de difusión de información de Recursos Hídricos está comprometido a educar a la comunidad sobre la calidad de su agua potable, fomentar prácticas de uso sabio del agua y compartir información valiosa sobre programas de reembolso y otras iniciativas relacionadas con el agua. A lo largo del año tomamos parte en una gran variedad de eventos. Únase a nosotros en los eventos próximos listados en el sitio debajo y visite nuestro puesto de exhibición, donde nuestro personal capacitado estará disponible para responder a sus preguntas.

Aproveche esta oportunidad de recopilar información valiosa, recibir obsequios gratuitos y saciar su sed con un refrescante vaso de la galardonada agua de Santa Ana. ¡Esperamos conocerle pronto!

2 de junio al 14 de julio <small>(Todos los viernes por la tarde)</small> Películas de Verano en el Parque Varios parques	17 de junio Festejo del diecinueve de junio Parque Centennial	4 de julio Cuatro de julio Parque Centennial	22 de julio Shakespeare en el Parque Parque Birch
20 de julio a 10 de agosto <small>(Todos los jueves por la tarde)</small> Concierto en el Parque Varios parques	26 de agosto Festival de Herencia Chicana Ubicado en la calle Flower	16 y 17 de septiembre Fiestas Patrias Ubicado por la calle Flower entre Civic Center Drive y Santa Ana Boulevard	

Encuentre el horario en línea visitando: www.santa-ana.org/concerts-in-the-park.

Visite www.santa-ana.org/summer-movie-series para más detalles.

Para obtener más detalles sobre estos eventos, por favor visite www.santa-ana.org/city-events.





Números Útiles

Servicios Generales

Número para Solicitar Inspección de Construcción

714-667-2738

Administrador de la Ciudad

714-647-5200

Cuerpo de Bomberos

714-573-6000

(llame al 911 en caso de emergencia)

Alcalde y Ayuntamiento de la Ciudad

714-647-6900

Parques y Recreación

714-571-4200

Planificación y Construcción, División de Planificación

(Revisión Ambiental, Preservación Histórica y Desarrollo Nuevo)

714-667-2700

Departamento de Policía

(línea general) 714-245-8665

(llame al 911 en caso de emergencia)

Biblioteca Pública

714-647-5250

Obras Públicas

Mantenimiento General y Reparaciones

Saneamiento

Barrido de Calles

Árboles

Eliminación de Hierbas Nocivas

714-647-3380

Obras Públicas – Reparaciones de Emergencia

(después de horas laborales)

714-834-4211

Obras Públicas – Información

714-647-5690

Remoción de Canastos de Mercado

714-667-2780

Luces de las Calles

714-647-5074

Servicios de Mantenimiento

Bordillos y Aceras

Reparación de Baches

714-647-3380

Eliminación de Graffiti

877-786-7824

Recursos de Agua

Mantenimiento de Alcantarillado y Drenaje de Aguas Pluviales

714-647-3380

Administración del Agua

Ingeniería de Agua

Ubicación de Servicio y Tubería

Principal del Agua

714-647-3320

Permisos de Agua y Alcantarillado

714-647-5020

Agua – Atención al Cliente

y Facturación

714-647-5454

Mantenimiento y Construcción de Agua

714-647-3320

Producción de Agua

714-647-3320

Calidad y Conservación del Agua

714-647-3320

Tráfico y Transporte

Reparación de Señales de Tráfico

(Entre Semana 8 a.m. a 5 p.m.)

714-647-5620

Reparación de Señales de Tráfico – Departamento de Policía

(Tardes/Fin de Semana)

714-834-4211

Permisos de Trabajo en Las Calles

714-647-5039

Operaciones de Tráfico

714-647-5619

Recolección de Basura

Bote de Basura Nuevo o Para Ordenar un Recipiente de Basura Grande

714-558-7761

Reciclaje de Aceite y Filtros Usados de Automóvil

714-558-7761 (residentes con recolección de basura junto a la acera)

714-834-6752 (residentes con servicio de contenedor)

Otros Números Útiles

Información de Autobuses

714-636-7433

Quejas por Ruido

714-834-4211

Superpoblación

714-667-2780

Centro de Control de Venenos

800-876-4766



Puede solicitar una copia del resumen más reciente SWA y de las Encuestas Sanitarias de Cuencas Hidrográficas llamando a MWD al 213-217-6000.

Para obtener una copia de las evaluaciones completas para el sistema de distribución de Santa Ana y las aguas subterráneas, llame a la División de Recursos Hídricos de Santa Ana al 714-647-3320. Si tiene preguntas sobre la calidad de su agua, contacte a:

Ciudad de Santa Ana, División de Recursos Hídricos

Cesar E. Barrera PE, Subdirector de Obras Públicas/Gerente de Recursos Hídricos

Armando Fernandez PE, Ingeniero Civil Principal

Robert Hernandez, Coordinador de Calidad de Servicios de Agua

220 South Daisy Avenue, Bldg A
Santa Ana, California 92703
teléfono: 714-647-3320 | fax: 714-647-3345
sitio web: www.santaanaccr.org



Involúcrese

Si desea participar en asuntos y decisiones que afectan la calidad y el costo de su agua potable, asista a una reunión del Concejo Municipal, que está abierta al público y se lleva a cabo a las 5:45 pm el primer y tercer martes de cada mes. El lugar de la reunión es **City Council Chambers, 22 Civic Center Plaza Santa Ana, CA 92701**

Para más información contacte:
Ayuntamiento de Santa Ana
20 Civic Center Plaza
P.O. Box 1988, M31
Santa Ana, CA 92702
teléfono: 714-647-6900

Síguenos por

 www.facebook.com/CityofSantaAna

 www.instagram.com/cityofsantaana

 www.santa-ana.org

 www.santaanaccr.org

Este informe contiene información importante sobre su agua potable.
Favor de comunicarse con la División de Recursos Hídricos de la ciudad de Santa Ana al 714-647-3320 para obtener asistencia en español.

Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên lạc Santa Ana tại 714-647-3320 để được trợ giúp bằng tiếng Việt.

这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 Santa Ana Water Resources Division 以获得中文的帮助: 714-647-3320.